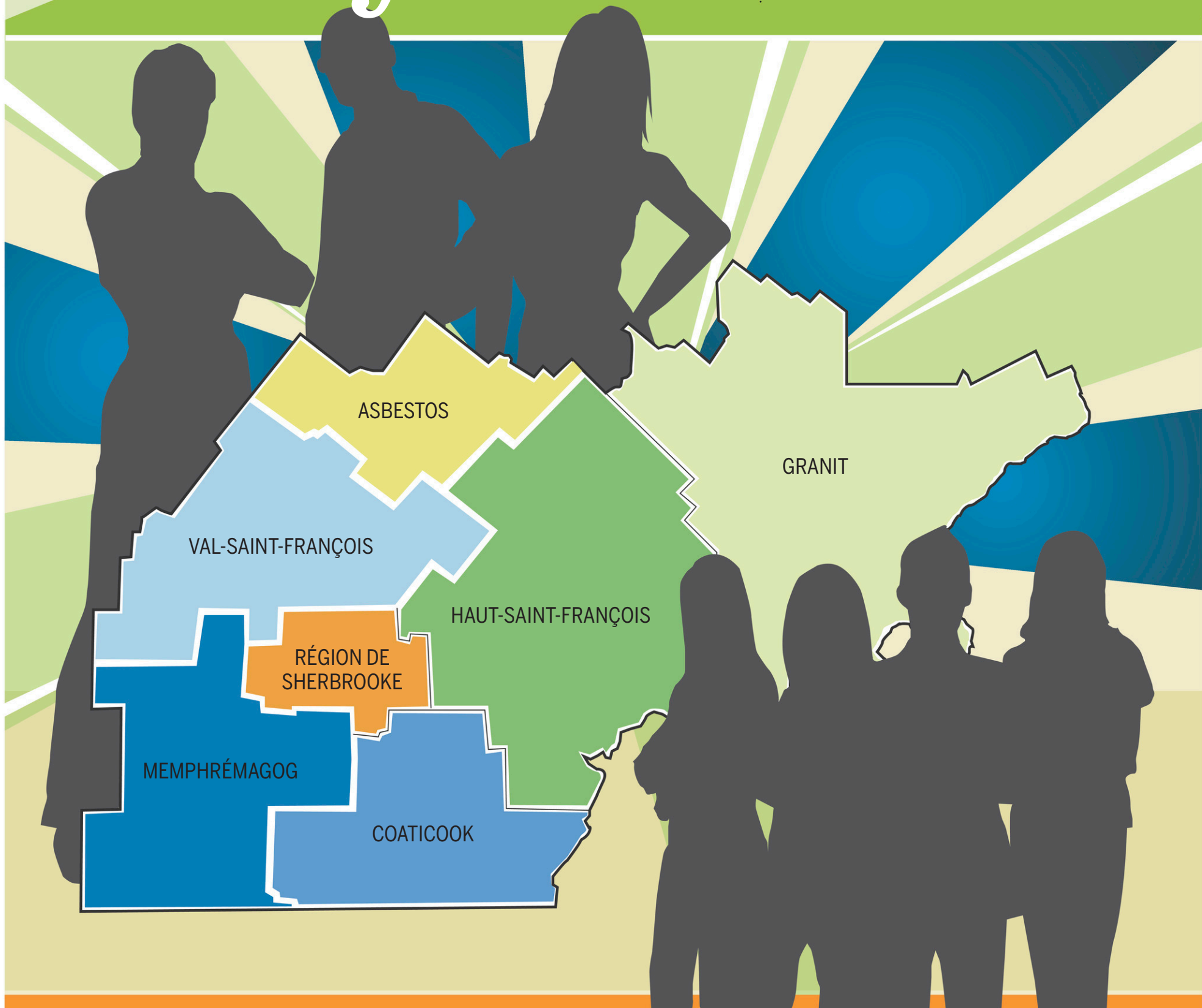


L'Estrie rayonne

**LA RELÈVE EN AFFAIRES
ET EN INNOVATION**



DANS LEUR ENTREPRISE, DANS LEUR LABORATOIRE,
ILS SONT DES DIZAINES DE JEUNES À SE DÉMARQUER,
À PRÉPARER L'ESTRIE DE DEMAIN. *LA TRIBUNE* EN
SALUE UNE CINQUANTAINÉ DANS CETTE DEUXIÈME
ÉDITION DE *L'ESTRIE RAYONNE*, QUI MARQUE AUSSI LE
97^e ANNIVERSAIRE DE VOTRE QUOTIDIEN.

Une belle relève!

La relève, le sujet préoccupe toutes les organisations. Du commerçant au propriétaire d'usine, du chercheur au plus éminent spécialiste, chacun rêve que des jeunes vont poursuivre leur oeuvre, suivre leur trace.

La deuxième édition de *L'Estrie rayonne*, qui marque aussi le 97^e anniversaire de votre quotidien, permet de mettre en évidence ceux et celles qui commencent à se faire remarquer dans leur entreprise ou leur laboratoire ou qui vont se retrouver sans doute sous les projecteurs au cours des prochaines années, en raison de leur parcours.

L'an passé, nous vous avons présenté 50 personnes qui retiennent l'attention au pays, voire à travers le monde, dans le premier cahier *L'Estrie rayonne*.

Cette fois-ci, nous vous présentons des courts portraits d'une cinquantaine de jeunes qui réussissent et se démarquent dans différents domaines liés aux affaires, à la recherche et à l'innovation. Ces personnes, toutes âgées de moins de 40 ans, sont toutes des modèles pour les plus jeunes qui sont beaucoup trop nombreux chez nous à abandonner l'école avant même d'avoir complété des études de niveau secondaire.

Ces personnes sont toutes des modèles pour les plus jeunes...

Des dizaines d'autres personnes auraient pu se retrouver dans ce numéro spécial. Il était impossible de faire une place à tous ceux et celles qui auraient mérité d'être cités. L'équipe de *La Tribune* a demandé le concours de plusieurs personnes impliquées en affaires, en recherche et en innovation pour recueillir des propositions et établir la liste; une tâche difficile.

Dans la présentation du cahier, il n'était pas question pour l'équipe de la rédaction de donner un ordre d'importance aux réalisations et aux ambitions des uns et des autres, qui oeuvrent dans des domaines variés. La disposition des portraits ou la dimension des photos ne correspond pas à un jugement de valeur. Les choix ont été basés sur une mise en page dynamique. Pour nous, ces jeunes sont tous exceptionnels.

Ce cahier spécial est inséré dans une édition distribuée à 105 000 copies partout en Estrie. En lisant les reportages, vous découvrirez des personnes souvent peu connues qui auront la responsabilité d'élargir le rayonnement de l'Estrie au cours des prochaines années. Découvrez des personnes qui voient grand!

Bonne lecture!

Maurice Cloutier
Rédacteur en chef

La naissance d'un concept révolutionnaire

À 30 ans, Lucien Junior Bergeron a déjà attiré l'attention de toute la communauté scientifique.

Dans le cadre de ses travaux de recherche doctorale à l'Université de Sherbrooke, Lucien Junior Bergeron a conçu «un système ingénieux d'inactivation des gènes basé sur le ribozyme delta, le concept SOFA», sorte de ciseaux moléculaires permettant de cibler des séquences d'ARN spécifiques au niveau de la cellule, expliquait le journal *Liaison* de l'UdeS cet automne, et dont *La Tribune* avait fait état.

Des possibilités infinies

À quoi servent les résultats de ses travaux? Les possibilités sont infinies dans plusieurs domaines, notamment en biotechnologie et en thérapie génique. Ces travaux pourraient également servir dans le cadre de thérapies contre le virus de l'hépatite C et contre la leucémie lymphoblastique. Les chercheurs voient aussi des applications concrètes dans des domaines comme le traitement de la maladie d'Alzheimer et du VIH, par exemple.

Prix Innovation

Cet automne, ce postdoctorant de la faculté de médecine et des sciences de la santé (FMSS) de l'UdeS a remporté le prix Innovation, une distinction prestigieuse décernée par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG). Son projet de recherche s'est aussi classé en 2005 parmi les 12 meilleurs au Canada pour l'impact du projet en biopharmaceutique. Il avait également remporté en début d'année le prix institutionnel de la meilleure thèse de doctorat dans le secteur des sciences de la santé. M. Bergeron effectue actuellement un stage postdoctoral au laboratoire de génomique fonctionnelle à la FMSS.

— Isabelle Pion



PHOTO FOURNIE PAR ROGER LAFONTAINE

Lucien Junior Bergeron

Merci

à tous nos camelots
qui comme William,
beau temps mauvais temps,
se lèvent tous les matins
pour vous livrer le journal
La Tribune à votre porte.



La Tribune
819 564-5466
Sans frais : 1 800 567-6955



ESTHER BÉLAND
OPTICIENNE

- Lunettes
- Lentilles de contact
- Prescriptions d'ailleurs acceptées
- Laboratoire sur place

819 563-8822
242, rue King Ouest,
Sherbrooke

Anciennement
Serge BOUCHER
Opticien

La découverte de l'année de Patrick Ayotte

À 35 ans, Patrick Ayotte, un chercheur de l'Université de Sherbrooke, vient de faire une découverte fondamentale en thermodynamique qui met fin à un débat qui durait depuis des décennies. Les résultats de ses recherches figurent parmi les 10 découvertes de l'année de la revue *Québec Science*. Parce que ce qui semblait évident ne l'est pas du tout.

Les résultats de ses recherches figurent parmi les 10 découvertes de l'année de la revue Québec Science.

Les travaux de recherche de Patrick Ayotte attirent l'attention sur une conclusion que «tout le monde négligeait». L'acide fluorhydrique (HF) est un gaz qui était présumé inoffensif. M. Ayotte a toutefois démontré que lorsque ce gaz se colle sur de la glace, cela donne lieu à de nouvelles réactions. En présence de glace, le composé se dissocie, entraînant par le fait même la formation de composés nocifs pour la couche d'ozone.

Molécules transformées

Mais ce qu'il faut d'abord retenir, soutient le chercheur, ce n'est pas

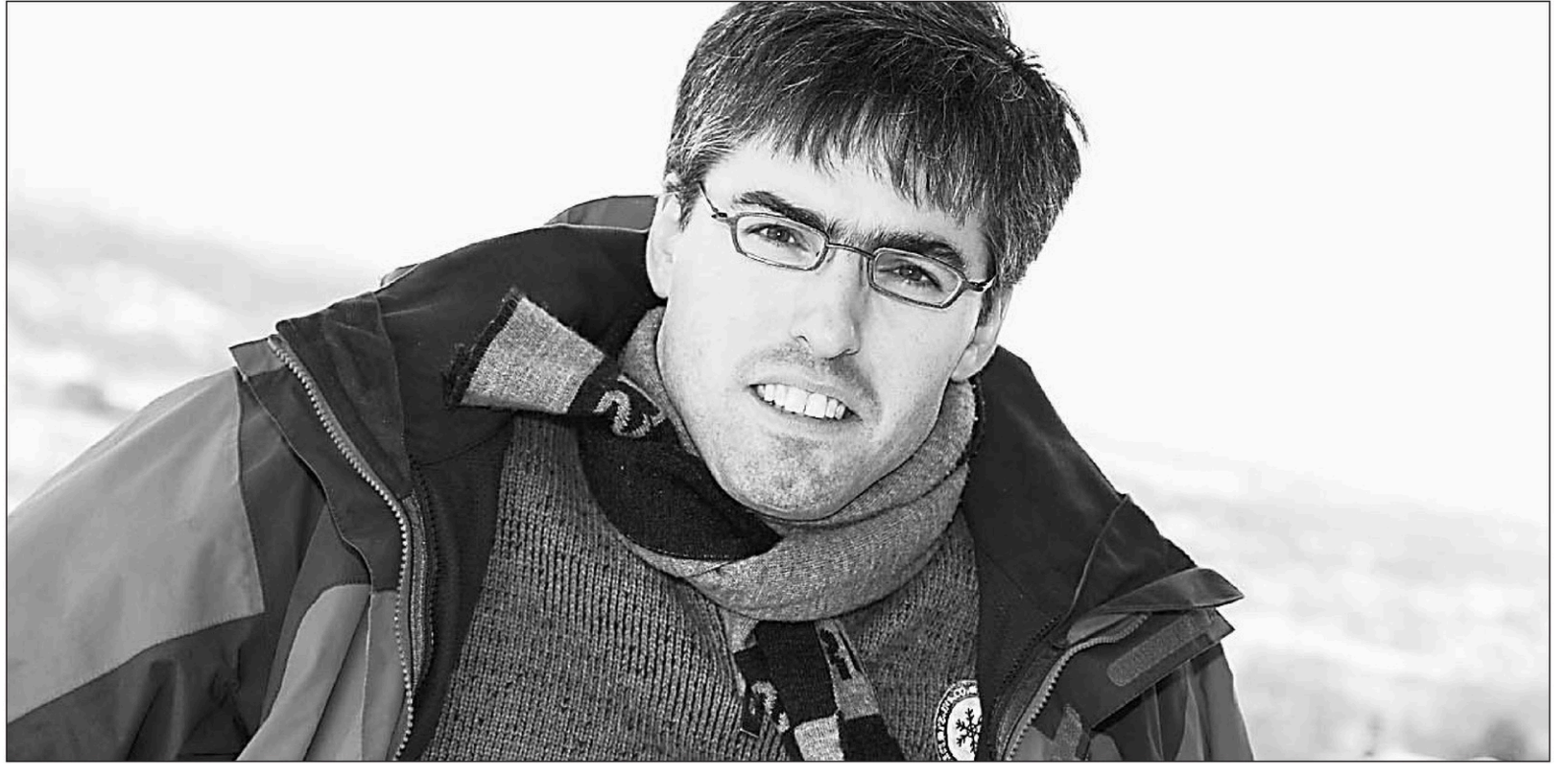


PHOTO FOURNIE PAR ROGER LAFONTAINE

Patrick Ayotte

le caractère offensif du HF. Ce qui doit retenir l'attention, insiste-t-il, c'est le principe découvert: «Là où je vois des applications, c'est de dire que la glace et la neige jouent un rôle important pour transformer les molécules...»

Les résultats de M. Ayotte pour-

raient faire en sorte que d'autre gaz se retrouvent sous surveillance du protocole de Kyoto, au même titre que les CFC, par exemple, qui se trouvent sur la liste des six catégories de gaz ayant une contribution importante à l'effet de serre.

En ce début de l'Année polaire

internationale, les résultats de M. Ayotte pourront servir aux chercheurs qui se rendent sur le terrain. À l'inverse, les travaux de ces derniers pourront servir dans les laboratoires de l'UdeS. Patrick Ayotte dirige un groupe de recherche sur la recherche et la physique

des glaces, dont le mandat est de mieux comprendre l'interaction des molécules et des impuretés chimiques avec la neige et les glaces, et à documenter les écosystèmes polaires menacés d'extinction.

— Isabelle Pion

**Bienvenue à tous
dans nos nouveaux locaux**



Découvrez notre département de vêtements
et accessoires

**BIG
BILL**

Et notre très grande boutique
de décoration

DÉCORATION KING

MAINTENANT AU :
2400 rue King Ouest, Sherbrooke

SICO

819 563-3955

sikkens

220357

Camions
Excellence
Peterbilt inc.



à Sherbrooke.

Venez découvrir le plaisir de conduire un Peterbilt!



Fabriqué au Québec

Nous vous offrons:

- Des pièces d'origine OEM de même que des pièces pour toutes les marques de camions
- Un service de livraison personnalisé, rapide et courtois
- L'entretien de vos véhicules lourds directement à vos installations grâce à notre unité de service
- La vente de camions neufs de la marque Peterbilt
- Financement disponible

Pour en connaitre plus sur nos services à Sherbrooke, contactez:

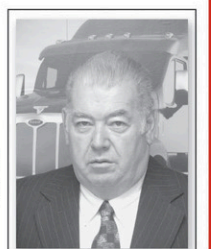
Serge Lapierre
Gérant des pièces

Tél.:(819) 569-1895
Téléc.:(819) 569-8233



Pierre Drouin
Représentant

Tél.:(819) 569-1895
Cell:(819) 679-1896



220652

Éric Grondin: un homme- orchestre

Âgé de 34 ans, Éric Grondin cumule une feuille de route impressionnante.

Comptable agréé de formation, administrateur de la Chambre de commerce de Sherbrooke depuis 2004, il en est devenu trésorier en 2005 puis président en 2006.

Âgé de 34 ans,
Éric Grondin
cumule une feuille de
route impressionnante.

Qu'est-ce qui l'anime?
«Je me suis toujours impliqué dans la communauté et dans différents organismes depuis mon adolescence, mais une cause à la fois, toujours à fond, dit-il, ce qui me demande de nombreuses heures. Ma priorité est de trouver l'équilibre entre travail et famille. Je m'implique dans le but d'obtenir des re-

tombées dans ma communauté. À l'heure de la mondialisation, la région a des défis pour faire profiter le milieu d'un réseau mondial».

Cet homme-orchestre a reçu son titre de comptable agréé en 1998. À 25 ans, le Groupe Mallette Maheu lui a confié la mise sur pied de la pratique de consultation en services-conseils financiers pour le bureau de Sherbrooke; rien de tel n'existait alors en dehors de Montréal. En 2001, il a été promu directeur des services financiers du groupe. Puis, six mois après la fusion de Mallette Maheu avec Samson Bélair/Deloitte & Touche, il est promu directeur des Services financiers pour Sherbrooke. En 2002, il devient directeur principal du service, poste qu'il occupe toujours.

Au-delà de sa compétence de CA, il se démarque en finance et gestion, ce qui en fait un véritable conseiller d'affaires.



— Albert Bérubé Éric Grondin

LA TRIBUNE, ARCHIVES

cégep
de Sherbrooke
Créateur de relève

Nos technologues sont parmi les meilleurs!

- Technologie de l'électronique industrielle
- Technologie de l'électronique (télécommunication)
- Technologie de systèmes ordinés

Commentaires d'employeurs

« Nous apprécions beaucoup les finissants du Cégep de Sherbrooke en électronique industrielle pour leur côté pratique, car durant leur formation ils ont travaillé directement sur des équipements industriels réels dont la mise en oeuvre est centrale pour nous. »

Éric Ducharme
Président de la compagnie Dual-Ade

« Le programme est bien structuré et répond aux besoins de notre milieu. Les finissants sont bien formés autant en électronique qu'en informatique; ils font également preuve de maturité. Félicitations aux professeurs et chapeau pour la qualité du programme. »

M. Daniel McGuire
Société Radio-Canada, Montréal

« L'ensemble des éléments présentés dans le cadre du stage travail-études représente une opportunité majeure pour les stagiaires de se familiariser avec le marché du travail. En ce sens, les étudiants du Cégep de Sherbrooke ont été parmi les plus performants à l'échelle de la province. »

Jacques Cadieux
Directeur opérationnel Sherbrooke
Bell Solutions techniques

Une nouvelle approche davantage axée sur la pratique :

- Projets intégrateurs en collaboration avec l'industrie
- Stages crédités
- Stages rémunérés en alternance travail-études dès la première année

Des programmes repensés pour répondre à un marché en constante évolution

D'excellentes perspectives d'emploi et des salaires concurrentiels

Un déclic tardif pour l'horticulture

Au départ, rien ne prédestinait Mélanie Grégoire à assurer la relève de Serres & Pépinières St-Élie. «Jusqu'à mes 18 ans, je criais haut et fort que jamais je ne travaillerais en horticulture (...). Je ne voyais pas le plaisir que les gens avaient à faire ça. Je voyais l'entreprise qui me prenait mes parents...», raconte la jeune femme, aujourd'hui directrice générale de l'entreprise. Il est donc vrai qu'il ne faut jamais dire jamais, puisque Mélanie Grégoire est à la tête de l'entreprise depuis 2003.

«Jusqu'à mes 18 ans, je criais haut et fort que jamais je ne travaillerais en horticulture (...). Je ne voyais pas le plaisir que les gens avaient à faire ça.»

Il lui aura fallu un séjour en Angleterre - où elle a étudié la littérature anglaise, l'histoire de l'Europe et le théâtre - pour avoir le coup de foudre pour la culture des fleurs et des arbustes. Le déclic s'est fait grâce à la famille d'adoption qui l'hébergeait pendant ses études, dont les membres étaient de véritables mordus d'horticulture. Son passage au pays de Tony Blair et les cours de théâtre qu'elle y a suivis, plus particulièrement, lui ont ouvert d'autres portes, dont l'animation de l'émission *L'espace d'un été* à Canal Vie.

À son retour d'Europe, tout était clair: Mélanie Grégoire a entrepris des études à l'Institut de technologie agroalimentaire (ITA) à Saint-Hyacinthe, où elle a gradué exactement 30 ans après son père, Jean Grégoire. L'entreprise, qui célèbre cette année ses 28 ans d'existence, embauche une quarantaine d'employés lors des périodes les plus achalandées.

— Isabelle Pion **Mélanie Grégoire**



IMACOM, JESSICA GARNEAU

La saison des RER est commencée?
Pour nous, elle n'a jamais arrêté.

RER

Maximiser la croissance de votre cotisation RER en faisant affaires avec un conseiller en placement de haut niveau, entièrement dédié à la réussite de votre plan d'épargne-retraite. Vous cotisez. Nous contribuons.



L'ÉQUIPE BLOUIN

Jocelyn Gingras, Eddy Blouin
Conseillers en placement
Lyne Champagne
Adjointe

GROUPE HAMEL-QUIRION

Mario Quirion, Jean-Marc Hamel
Conseillers en placement
France Campeau
Adjointe en placement

Dominique Larose

Conseiller en placement
Jean Ross
Conseiller en placement
Catherine Chartier - Adjointe

GROUPE CÔTÉ-CARON

Éric Caron - Conseiller en placement
Martin Côté - Conseiller en placement
Vice-président
Diane Duval, Lydia Gevry - Adjointes en placement

Danielle Cassar

Conseillère en placement
Paul Doyon
Conseiller en placement
Nancy Julien - Adjointe

Diane Lessard

Agent administratif intermédiaire
Jonny Bergeron - Conseiller en placement
Directeur, Vice-président
Josée Veilleux - Adjointe administrative

www.financierebn.com
POUR PLUS D'INFORMATION
1 800 567-3588

455, rue King Ouest,
bureau 600, Sherbrooke
819 566-7212

NOUS GÉRONNS LES PLACEMENTS
LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE :

LES VÔTRES !

**FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE**



www.fbn.ca
219569

Prendre sa place au sein de la famille

À 23 ans, Mariève Beucage caresse le rêve de diriger un jour le Groupe Beucage, un groupe de 15 concessionnaires automobiles que dirige son père, Daniel, avec divers associés à Sherbrooke, Granby et Drummondville.

Mariève est l'une des quatre filles de Daniel Beucage, et elle a les yeux résolument tournés vers la croissance de l'entreprise familiale.

Elle terminera en mai un baccalauréat de trois ans en gestion automobile à Northwood University de West Palm Beach.

Son excellence aux études lui a jusqu'ici valu chaque année de faire partie de la «Dean's list» certifiant les meilleures notes de son groupe.

Mariève est l'une des quatre filles de Daniel Beucage, et elle a les yeux résolument tournés vers la croissance de l'entreprise familiale.

Elle s'est distinguée en décembre avec le prix «Chairman's Choice Award» pour avoir dirigé



Mariève Beucage

une équipe de 15 personnes de la section Honda et Acura du salon de l'auto de Northwood University à West Palm Beach.

«Mon cours consiste à bien apprendre comment gérer une

concession automobile, voir au service, aux pièces, aux finances, et aux ventes».

«Je me suis impliquée dans l'entreprise de mon père à la réception, à la comptabilité, au ser-

vice, puis comme secrétaire aux ventes. Après mon diplôme, je vais travailler un an chez un détaillant aux États-Unis. Je compte toucher aux ventes avant de revenir. Avec mon bagage, ça ira mieux pour gé-

rer l'entreprise familiale».

Son père n'a que 49 ans, et la transition pourra se faire graduellement.

— Albert Bérubé

UNE RELÈVE DYNAMIQUE AU CHUS



Dr^e SOPHIE DESINDES
Gynécologue-obstétricienne, elle se spécialise en santé de la femme, particulièrement les problèmes liés à la ménopause.

GENEVIÈVE DUPLAIN-CYR
Pharmacienne, elle sera maîtresse de stage pour un projet humanitaire avec « Pharmaciens sans frontière » au Mali à l'été 2007.

Dr^e SOPHIE MICHAUD
Microbiologiste-infectiologue, elle pilote des projets de recherche en prévention des infections, entre autres sur le *C. difficile* et l'hygiène des mains.

Dr^r JEAN-LUC PARENT
Chercheur au CRC Étienne-Le Bel, il dirige un axe de recherche visant le traitement de l'inflammation et de la douleur.

JULIE LEMELIN
Infirmière de nuit en pédiatrie, elle s'est classée 7^e sur 2428 candidats à l'examen professionnel de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec en 2006.

JOSÉE CHAUMONT
Technologue en électrophysiologie médicale et assistante-chef en cardiologie, elle collabore au suivi de stimulateurs cardiaques et de défibrillateurs.



Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke



Les yeux tournés vers Pékin

L'année sera bien chargée pour Alexandre Lamoureux, directeur des opérations chez Candock, une entreprise spécialisée dans la vente de quais modulaires.

«Je suis dans un processus d'acquisition de l'entreprise», raconte celui qui est entré en fonction en janvier et qui souhaite assurer la relève de Candock. L'entreprise, fondée par son père, Serge Lamoureux, fête en 2007 son dixième anniversaire. «Je l'ai aidé au début à démarrer. Ça se fait naturellement. Je me verrais mal faire autre chose», indique Alexandre Lamoureux, qui a vendu les parts qu'il avait dans une entreprise de soudure pour faire le saut dans l'entreprise familiale.

Le jeune homme a de qui de tenir: de son père, certes, mais aussi son grand-père, qui s'est lancé en affaires à l'âge de 17 ans.

Les Jeux olympiques de Pékin en 2008 sont également dans la mire de Candock. M. Lamoureux prévoit donc se rendre en Chine prochainement avec des représentants de la Banque de développement du Canada, afin d'aller présenter ses installations au comité olympique, notamment pour les compétitions qui nécessiteraient des quais et des plateformes flottantes.

Pour Candock, il s'agit d'un autre



IMACOM, CLAUDE POULIN

Alexandre Lamoureux

moyen pour percer le marché asiatique. L'entreprise sise dans l'ancienne municipalité de Deauville n'en est pas à ses premières armes

en Asie ni à l'international. Candock est d'ailleurs membre de la Chambre de commerce de Macao.

«Ce que j'aime, c'est que ça offre

une opportunité de vendre des produits qui ont une orientation axée sur l'environnement. Ça me tient à coeur. Le produit a une facilité

d'exportation de par sa facilité de conception», indique-t-il.

— Isabelle Pion

Planifiez votre investissement ou choisissez une solution temporaire tout aussi payante...

Sécuritaire ou risqué ?

Plusieurs se sentent pressés de prendre des REER avant la date ultime du 1er mars et escamotent l'étape importante qu'est la réflexion sur le choix de leur investissement. Bien que Promutuel dispose d'une trentaine de familles de fonds reconnues qui vous offrent la possibilité de diversifier votre portefeuille par catégories d'actifs, par répartition géographique et par secteurs d'activités, nous vous conseillons de prendre le temps d'analyser votre profil d'investisseur afin de choisir la catégorie de fonds qui correspond à votre besoin.

Compte à haut rendement Promutuel - enregistré (REER)

Ce compte vous permet de placer des sommes à l'abri de l'impôt pour une période indéterminée et est transférable dans n'importe quel autre fonds d'investissement enregistré (REER) au moment où vous serez prêt. Sans dépôt minimum, l'intérêt de ce compte est

calculé quotidiennement et déposé mensuellement. Il ne compte aucuns frais mensuels, le nombre de dépôts est illimité et offre la possibilité de prélèvements automatiques mensuels gratuits. Le Compte à haut rendement Promutuel - REER est une façon bien québécoise d'accumuler de l'épargne, tout en profitant d'une cotisation REER.

Un compte d'épargne à

3,50%
REER

Et l'avenir de vos enfants ?

Si vous pensez plutôt économiser dans le but des études des enfants, il y a lieu de considérer l'utilisation du Régime enregistré d'épargne études (REEE). Les contributions versées non déductibles permettent d'obtenir la subvention canadienne pour l'épargne étude (SCEE) et transfèrent l'imposition des revenus de placement entre les mains du bénéficiaire du régime au moment du retrait à titre de paiement d'aide aux études (PAE) pour financer des études postsecondaires.

aire du régime au moment du retrait à titre de paiement d'aide aux études (PAE) pour financer des études postsecondaires.



Yvan Robert
Conseiller en épargne et crédit

819-821-2116 - 819-849-9891

Tout commence par la confiance



PROMUTUEL
COATICOOK-SHERBROOKE

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS



*Taux sujet à changement. Promutuel Capital, société de fiducie inc. est inscrite en vertu de la Loi sur l'assurance-dépôts auprès de l'Autorité des marchés financiers.

Promutuel Coaticook-Sherbrooke, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Un coup de coeur pour les «bibittes»

Il existerait plus d'un million d'espèces d'insectes sur la planète, et on estime que 70 pour cent du monde animal serait un insecte. Pas de doute: les humains en ont encore beaucoup à apprendre sur ces spécimens.

Pendant que certains craignent les insectes comme la peste, Jade Savage, entomologiste et professeure à l'Université Bishop's, se passionne pour eux. «J'ai eu mon premier filet, je devais avoir cinq ans», raconte-t-elle. Mais c'est lors d'un projet de coopération à l'étranger qu'elle a su qu'elle voulait consacrer sa carrière à toutes ces petites bestioles.

«J'ai été malade tout le long, et je n'avais rien d'autre à faire que de regarder ce que je retrouvais dans ma chambre!» Elle a donc délaissé ses études en sciences humaines pour les sciences pures, «avec la ferme intention de devenir entomologiste».

Cette chercheuse s'intéresse à un groupe de mouches qui con-

tient quelque 5000 espèces, qui se retrouvent principalement dans les régions nordiques.

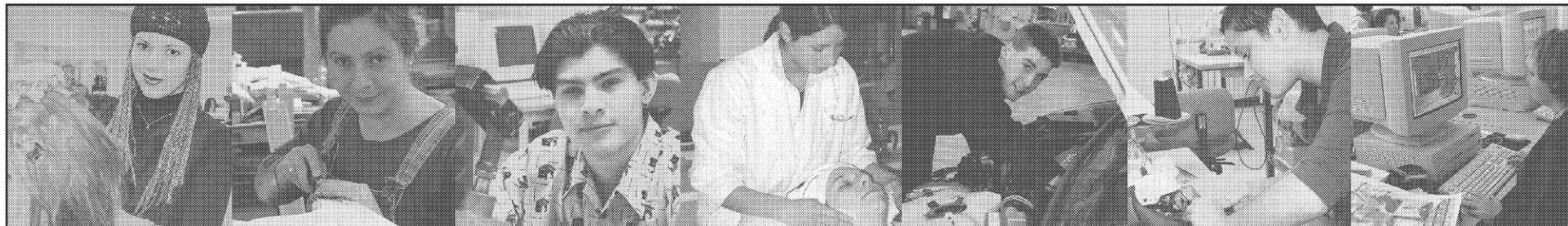
«J'ai eu mon premier filet, je devais avoir cinq ans.»

L'un des objectifs de Jade Savage est de cataloguer ce qu'on y retrouve. En comparant ses résultats avec ceux recueillis dans les années 60, elle peut observer certains effets du réchauffement climatique, notamment que les espèces vivant au Sud envahissent celles qui se retrouvent en région nordique. Elle fabrique également des outils d'identification. Car, dit-elle, pour pouvoir estimer la biodiversité, il faut être capable d'identifier les spécimens. Ses recherches lui ont permis de découvrir plusieurs pays, dont la Suède, l'Australie et le Costa Rica.

— Isabelle Pion **Jade Savage**



IMACOM, JESSICA GARNEAU



Des couleurs d'avenir



<http://24juin.csrs.qc.ca>

Le Centre de formation professionnelle 24-Juin c'est ...

- Plus de 45 programmes répartis dans plusieurs secteurs de l'activité économique de l'Estrie;
- Au-delà de 2000 élèves inscrits à temps plein.

4 centres de formation professionnelle

- Le Centre 24-Juin
- Le Pavillon des Techniques industrielles
- Le Pavillon du Forage et dynamitage
- Le Pavillon du Vieux-Sherbrooke

La poursuite d'une formation qui te donnera les outils pour intégrer rapidement le marché du travail.

Pour information concernant notre offre de services :

Bureau des admissions
Centre de formation professionnelle 24-juin
639, rue du 24-juin
Sherbrooke (Québec) J1E 1H1
Tél. : (819) 822-5420 poste 17019

Note : Tous les programmes sont admissibles au Programme de prêts et bourses du Ministère de l'Éducation, du Loisirs et du Sport du Québec.



Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke

Plus de 25 ans d'expérience en **GÉOTHERMIE**
INFORMEZ-VOUS

sur cette source
d'énergie saine

Plus de **60%**
d'économie

Water **Furnace**®



LA FORCE DE L'EXPÉRIENCE.
LA SOUPLESSE DES SOLUTIONS.

 **BEAUDIN
LE PROHON**
Traitement de l'air et du froid

75 ans
de succès
Et ça continue!

6171, boul. Bourque, Sherbrooke
(819) 563-2454
www.beaudinleprohon.com

Le sens des affaires et une âme de missionnaire

Les fonctions s'accumulent sur le curriculum vitae de Steve Bourassa, mais le temps, lui, ne s'étire pas. Ce n'est pourtant pas ce qui va empêcher le président de la Coopérative funéraire de l'Estrie de s'investir dans la communauté.

Ce qu'on peut lire, sur son C.V.? Il est président de la Coopérative funéraire de l'Estrie, qui inaugurerait ce printemps un complexe multifonctionnel de cinq millions \$, et dont les portes sont ouvertes depuis janvier. Il est aussi conseiller financier et vice-président régional de Primerica, administrateur à la Fédération des coopératives funéraires du Québec.

Ce n'est pas écrit dans son curriculum, mais il est aussi papa d'une fillette, et il donne également de son temps pour certaines causes, dont la campagne du pain partagé et la guignolée, entre autres. D'ailleurs, souligne-t-il au passage, la Coopérative funéraire remet annuellement une somme d'environ 250 000 \$ à différents organismes de la région, comme Moisson Estrie ou la Maison Aube-Lumière. «C'est toujours une question de gestion de temps et des priorités», explique-t-il simplement. Et si l'implication sociale arrive à se faufiler dans un horaire déjà chargé, c'est en partie grâce aux valeurs que ses parents lui ont inculquées.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

— Isabelle Pion **Steve Bourassa**


EMPLOIS
compétences inc.
votre
partenaire régional
en recrutement et développement
des ressources humaines.
Contactez,
JULIE FORTIER,
notre conseillère au développement des affaires
au
819 566-5070, poste 204.

Emplois Compétences inc.,
1520, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec) J1J 2N2.
Télécopieur : 819 566-9398,
Courriel : superjob@planetestrie.com

www.emploiscompetences.com
La ressource pour les entreprises industrielles

S'attaquer de front à la douleur

La douleur: tous les gens la fuient. Patricia Bourgault, elle, s'y intéresse avec beaucoup d'intérêt.

Ce sujet se retrouve au coeur des recherches de cette professeure adjointe à l'École des infirmières de la faculté de médecine et des sciences (FMSS) de l'Université de Sherbrooke.

C'est son expérience à l'urgence et sa propre mère qui ont éveillé cet intérêt.

«Personnellement, je ne souffre pas de douleur. Mais j'ai vu ma mère avec des migraines. La recherche d'aide pour les migraines, je m'étais aperçue que ce n'était pas facile», indique-t-elle.

La douleur: tous les gens la fuient. Patricia Bourgault, elle, s'y intéresse avec beaucoup d'intérêt.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Patricia Bourgault

Les femmes souffrant de fibromyalgie et du syndrome du côlon irritable peinent aussi à trouver de l'aide, et Mme Bourgault s'est d'ailleurs intéressée à ces sujets.

«Les infirmières, on a un rôle à

jouer. C'est nous qui sommes l'avocat du patient.»

Avec son équipe, Mme Bourgault a fait des recherches sur l'évaluation et la gestion de la douleur, qui

ont donné naissance à une formation pour les infirmières.

L'impact des odeurs agréables sur la douleur a également été scruté à la loupe, et dès le prin-

temps, elle et ses collègues s'intéresseront aussi à l'inclusion des patients pour le soulagement de la douleur en postopératoire.

Celle qui a complété son doctorat

en 2005 entreprendra cette année un postdoctorat sur le rôle de l'empathie sur la gestion de la douleur.

— Isabelle Pion

Traitez directement avec le propriétaire



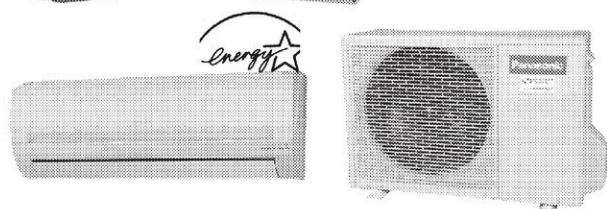
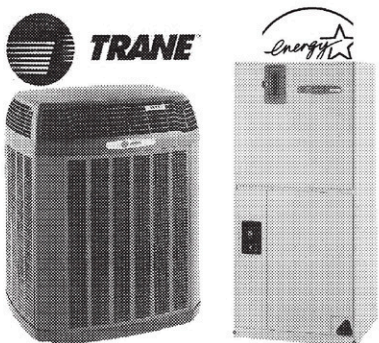
**Climatisation
Duplessis inc.**

Économisez
+ de 30%

sur votre consommation d'énergie
grâce au tarif bi-énergie



**M. Yves
Duplessis**



Spécial
« Salon de l'habitation »
jusqu'au 1er mars 2007.

Panasonic®

sur unité murale de
climatisation et
chauffage

200\$
de
rabais

Garantie 6 ans
pièces et main-d'oeuvre

Blentôt situé au 1543, rue Denault (avril 2007).

www.climatisationduplessis.com
965, rue Virginie-Laflamme, Sherbrooke
• Tél. : 819 346-6837 • Téléc. : 819 346-7029

222065

AGENCE DE VOYAGES



Le Club Stan-Buy

NOTRE SPÉCIALITÉ :

Aller visiter les hôtels
à destination, et ce, pour
bien vous conseiller.

Photos disponibles pour
consultations.

Détenteur d'un permis du Québec.

Pour vos réservations
à l'avance ou
de dernière minute

566-5595

219, rue Wellington Sud
Sherbrooke

Extérieur 1 888 236-5595

Depuis 21 ans à votre service.

ANTILLES • AMÉR. SUD ET CENTRALE
• EUROPE ET ASIE • AUSTRALIE

221975

PHOENIX
INTERVENTION APRÈS SINISTRE

- Moisissures, entreprise accréditée I.I.C.R.C.
- Nettoyage de carpettes « en usine »

« Un dégât d'eau... Phoenix »

916, rue Longpré, Sherbrooke
819 822-2425

220657

Vous souffrez de surdité?

Vous connaissez quelqu'un qui en souffre?

Saviez-vous que?

- 1 personne sur 10 souffre de surdité
- 1 personne sur 3 de 65 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 2 de 75 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 100 consulte!

CONSULTATION ET EXAMEN **SANS FRAIS**
PROTHÈSE AUDITIVE **SANS FRAIS***

B12

La Tribune - Sherbrooke mardi 20 février 2007

J'entends mais... je ne comprends pas!

Vous reconnaissez-vous dans ces exemples?

OUI NON

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Mes oreilles sillent ou bourdonnent. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Les gens doivent me parler plus fort. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Lorsque plusieurs personnes parlent en même temps, j'ai de la difficulté à comprendre. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Je ne vais pas au théâtre, au cinéma ou voir des spectacles parce que je n'entends pas bien. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Je dois monter le volume de la télévision ou de la radio pour mieux comprendre. |

Si vous avez répondu oui à un ou plusieurs de ces exemples, vous devriez consulter un professionnel.

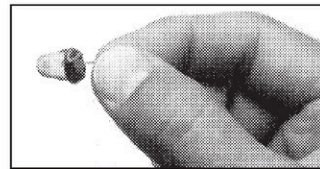
Nous consultons...

- Nous consultons un spécialiste pour nos yeux régulièrement.
- Nous consultons un spécialiste pour nos dents annuellement.
- Alors, pourquoi ne pas consulter un professionnel pour vos oreilles?

Prenez votre santé auditive en mains.

Nouvelle technologie 100% digitale

- Réduction de bruits de fond
- Maximisation de la parole
- Aucun volume à contrôler



Nous offrons une

GARANTIE DE 4 ANS SANS FRAIS DE SERVICE SUR TOUTE NOUVELLE PROTHÈSE*

Incluant :

- Examens • Visites annuelles
- Nettoyages • Modifications
- Examens électroacoustiques
- Ajustements • Réparations faites au bureau



Entendre et comprendre enfin!

LaPlante & Associés

AUDIOPROTHÉSISTES

SHERBROOKE
CENTRE PROFESSIONNEL BELVÉDÈRE
300, rue Belvédère Nord, bureau 104

Aussi à
DRUMMONDVILLE, GRANBY,
THETFORD MINES et VICTORIAVILLE

819 821-4435
SANS FRAIS 1 888 821-4435

Tracer sa voie

À une autre époque, Annick Gazaille ne voulait surtout pas que les gens croient que c'est grâce à son père qu'elle se taillerait une place dans le domaine de l'alimentation. Si la jeune femme semble bien être la digne fille de son père, elle a néanmoins tracé sa propre voie.

Aujourd'hui, Annick Gazaille, ses parents et son frère Hugo possèdent le supermarché IGA qui porte leur nom à Magog, de même que deux autres magasins à Knowlton et Farnham. «C'est sûr qu'on prendra de l'expansion! J'aimerais qu'on achète de nouveaux magasins», avait-elle fait valoir en entrevue à *La Tribune* cet été, alors qu'elle était nommée personnalité du Mérite estrien. Annick Gazaille a commencé à travailler dans les commerces de ses parents vers l'âge de 12 ans. «Je ne voulais pas que les gens pensent que j'étais là en raison de mon père. En plus, j'essayais de plaire à mon père, que je considère comme mon mentor», confiait-elle également.

En plus de voir aux affaires familiales, la jeune femme est également présidente de l'Association des détaillants en alimentation du Québec (ADAQ) et par le fait même la seule femme qui siège au conseil d'administration. Elle a d'ailleurs été réélue pour un deuxième mandat cet automne.

— Isabelle Pion **Annick Gazaille**



LA TRIBUNE, ARCHIVES

1 NOUVELLE ADRESSE

2 NOUVEAUX MODÈLES



S80

Les performances et l'intelligence
en parfaite harmonie avec la route.



C30

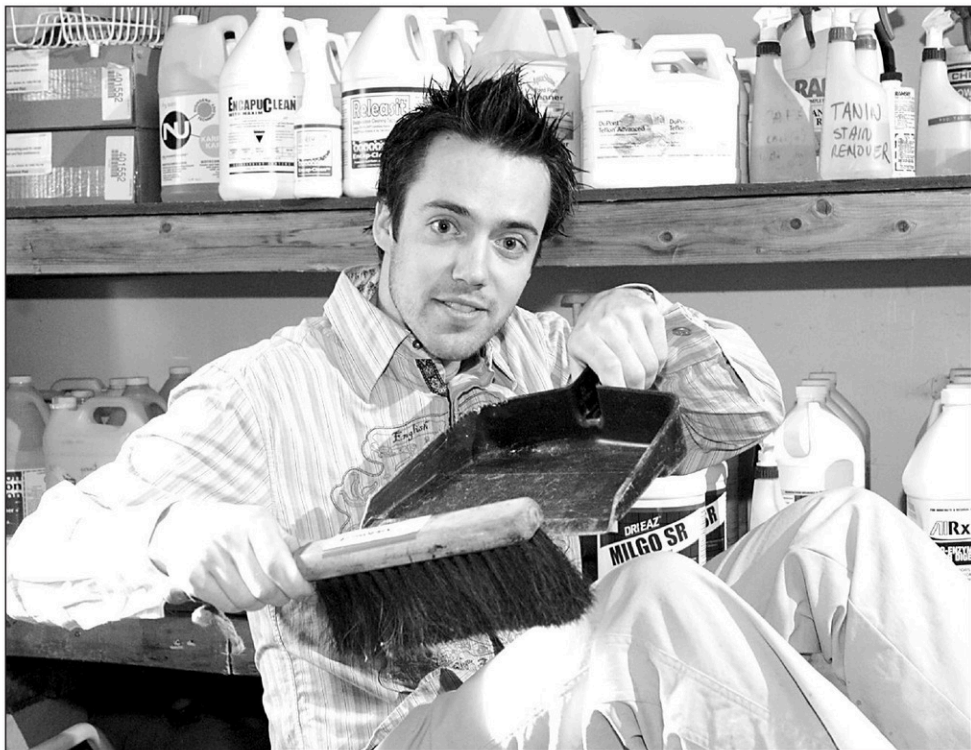
Plus jeune, plus intelligent et plus beau
que la plupart des véhicules de sa catégorie.

Volvo Sherbrooke

3625, rue du Blanc Côteau, Sherbrooke 819 563-8303



Volvo, pour la vie



IMACOM, CLAUDE POULIN

Daniel Pellerin

Les beaux grands détours de Daniel Pellerin

La vie peut parfois nous entraîner dans de beaux grands détours.

Peu après son licenciement de Nortel, comme des milliers d'autres personnes, le président de l'entreprise sherbrookoise Phoenix, Daniel Pellerin, a décidé de parcourir la planète.

Pendant environ un an et demi, il a fait escale dans une quinzaine de pays, en Europe, en Afrique et en Asie. Il était installé à Saïgon, au Viêt-Nam, où il enseignait le français à l'Université de Hô Chi Minh-Ville, quand il a appris que son père n'en avait plus que pour quelques semaines à vivre. Sa carrière allait du même coup prendre un tout autre tournant.

En rentrant à Sherbrooke, le jeune homme de 31 ans a décidé de reprendre les rênes de Phoenix, l'entreprise que dirigeait son père. La compagnie, spécialisée dans la restauration après sinistre, emploie

actuellement 13 personnes. Daniel Pellerin a d'abord cru qu'il serait là uniquement le temps d'assurer la transition. «J'ai découvert le plaisir de travailler avec les gens, de régler les problèmes, et j'ai découvert que j'aimais le milieu des affaires, que j'aimais prendre des décisions», raconte-t-il en soulignant que son père lui avait donné la piqure des affaires.

Quatre ans plus tard, M. Pellerin caresse plusieurs projets. «Cette année, je m'attaque aux CPE, côté entretien ménager. On a développé un produit haut de gamme qui répond aux exigences des CPE. C'est toujours en train de se peaufiner. On a des appareils qui peuvent mesurer le niveau d'activité biologique d'une surface, qui permettent de voir si les nettoyages ont été efficaces...» explique-t-il.

— Isabelle Pion

Donner un coup de main dans l'adversité

Avant de devenir directeur funéraire à la Résidence funéraire Steve L. Elkas, Stephan Elkas a déjà livré des fleurs, lavé des voitures pour l'entreprise, mais il a aussi travaillé dans le domaine des finances à Ottawa. S'il se doutait bien qu'il finirait un jour par revenir dans sa ville natale, M. Elkas a d'abord voulu avoir sa propre carrière, notamment pour être autre chose que «le fils de Steve Elkas». Et ce, même s'il a toujours été très fier de ce que son père a accompli.

À la naissance de son premier enfant, lui et sa conjointe ont décidé de rentrer au bercail. Comme l'univers funéraire l'a toujours intéressé, ce partenariat en affaires s'est fait tout naturellement. «Ma plus grande inquiétude, ce n'était pas de savoir si j'étais capable de faire la tâche, mais de savoir si j'étais capable de travailler avec mon père.» Douze ans plus tard, Stephan Elkas peut répondre par l'affirmative à cette dernière question. Les affaires vont bien, puisque les deux partenaires sont en train de finaliser l'acquisition de l'église Notre-Dame-de-l'Assomption.

Qu'est-ce qui le passionne dans son travail? Le contact avec les gens, répond-il sans hésitation, en soulignant qu'il aime bien leur simplifier la vie lorsqu'ils se rendent au salon. Parce que, rappelle-t-il, en plus d'avoir à vivre une peine immense, les personnes endeuillées doivent composer avec une tonne d'affaires à régler.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

— Isabelle Pion **Stephan Elkas**



Desjardins & Cie

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.

Vos mille et un projets d'affaires ne resteront pas sur les tablettes.

Peu importe ce que vous produisez, fabriquez, concevez ou développez, quand Desjardins met toute son expertise et l'ensemble de ses ressources au profit de vos projets d'affaires, c'est tout un monde de possibilités qui s'offre alors à vous. Avec plus d'une cinquantaine de centres financiers dédiés exclusivement aux entreprises, vos objectifs n'auront jamais été aussi accessibles.

Bureau de Coaticook
819 849-9822

Bureau du Granit
819 583-3373

Bureau de Memphrémagog
819 843-3328

Bureau de Sherbrooke
819 821-2201

Bureau du Val St-François
et d'Asbestos
819 845-2424



Desjardins
Centre financier
aux entreprises

Estrie

Conjuguer avoirs et êtres

desjardins.com



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Sylvain Turcotte

Miser sur la santé

À l'instar de l'environnement, l'éducation à la santé n'a jamais été aussi populaire.

Professeur adjoint à la faculté d'éducation physique et sportive de l'Université de Sherbrooke, Sylvain Turcotte est un jeune chercheur qui s'intéresse à cette question. Il se penche entre autres sur les pratiques

pédagogiques des éducateurs physiques du primaire et sur le niveau de maîtrise de compétences chez les futurs maîtres en éducation physique. Son objectif? Documenter la pratique, mais aussi la modifier si nécessaire.

En misant sur l'éducation à la santé dans les écoles, on souhaite

améliorer l'alimentation des élèves et la pratique d'activité physique, mais surtout, «qu'ils soient capables d'être responsables par rapport à leurs habitudes», résume M. Turcotte. «On est dans une nouvelle ère de recherche», souligne-t-il en précisant que les spécialistes formés en éducation à la santé sont encore

très peu nombreux.

Vous vous souvenez peut-être de l'expérience menée avec des souris à l'école La Maisonnée, afin de démontrer aux élèves les bienfaits d'une saine et d'une mauvaise alimentation. En peu de temps, les enfants avaient pu constater les changements chez les petits

animaux, selon les aliments qu'on leur donnait. Sylvain Turcotte chapeautait ce projet, d'abord réalisé par une chercheuse de l'Université de Montréal. Ce genre d'expérience, souligne-t-il, s'avère un bon exemple d'intégration entre la recherche et le milieu scolaire.

— Isabelle Pion

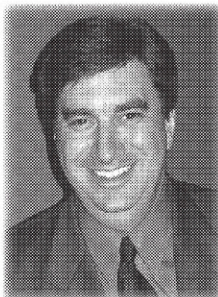


VOTRE PARTENAIRE SUR LA ROUTE DE L'INNOVATION

Entreprenre une démarche d'innovation, c'est identifier des leviers stratégiques.

Le marketing stratégique est au cœur de l'innovation.

Il importe de prendre conscience des opportunités stratégiques qui s'offrent à l'entreprise : des stratégies de commercialisation en passant par la valorisation du brevet jusqu'aux marques de commerce.



François Béland
Coach en marketing
de l'innovation

Nous désirons ainsi vous aider à :

- Identifier les opportunités de croissance
- Créer une offre distinctive à valeur ajoutée
- Stimuler la croissance de vos ventes
- Augmenter vos profits

Nous accompagnons les entreprises innovatrices dans la croissance de valeurs et de nouveaux profits!

GROUPE BÉLAND
MARKETING

DE LA STRATÉGIE D'ENTREPRISE À L'ACTION

Site web : www.beland.biz – Téléphone: 819.562.3334 – Courriel: fbeland@beland.biz

Pas peur des machos

Le milieu de l'automobile, Danielle Rousseau a très certainement ça dans les gênes: comme Obélix, elle est tombée dans la marmite toute jeune.

«Ça m'a toujours attirée. J'ai été élevée dans ce domaine en suivant mon père régulièrement au garage. J'y ai occupé tous mes emplois d'été pendant mes études, comme vendeuse et dans la comptabilité», exprime la copropriétaire avec son père Michel de Sherbrooke Toyota.

En fait, la jeune femme de 28 ans, diplômée universitaire en administration, est de la troisième génération dans l'entreprise. C'est son grand-père qui, en 1977, a ouvert la concession de la marque japonaise à Sherbrooke.

On dit du milieu automobile, essentiellement masculin, que c'est parfois macho. Cela fait sourire Danielle Rousseau. «Je suis capable d'en prendre. Les machos ne me font pas peur! La réalité c'est que c'est un milieu très stimulant et très dynamique. On est toujours en action», décrit-elle.

Avec ses 70 employés et un projet de rénovation de 3 millions \$ en cours, Danielle Rousseau n'a pas le temps de chômer. «Je suis copropriétaire avec mon père depuis 2005 et j'acquiers de l'expérience. Mais avec ce gros projet-là (le chantier en cours), heureusement que mon père n'est pas loin», dit-elle.

Au fait, si elle excelle dans l'administration et la gestion de l'entreprise, comment se débrouille-t-elle en mécanique? «Ce n'est pas mon point fort mais je dirais que je suis meilleure que mon chum», lance-t-elle dans un éclat de rire.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

— François Gougeon Danielle Rousseau

La clef des sol HITACHI

UNE TOUTE NOUVELLE VISION

42HDT79 ET 55HDT79

CineForm™

- Téléviseur à plasma haute définition CineForm™ UltraVision R
- Gestionnaire numérique des couleurs III
- Décodeur des couleurs réglable
- Guide de programmation électronique
- Intercommunication IR à distance
- Entrée pour visualisateur de photographies USB
- 2 sorties IR
- Télécommande lumineuse Roll & Click™
- Meuble de table pivotant motorisé
- Résolution 1024X1080

Télé plasma 42 po et 55 po

Prix spécial en magasin

68 canaux HDMI ULTRAVISION NUMÉRIQUE 60Khrs+ HDTV

www.clefdesolsherbrooke.com

La clef des sol

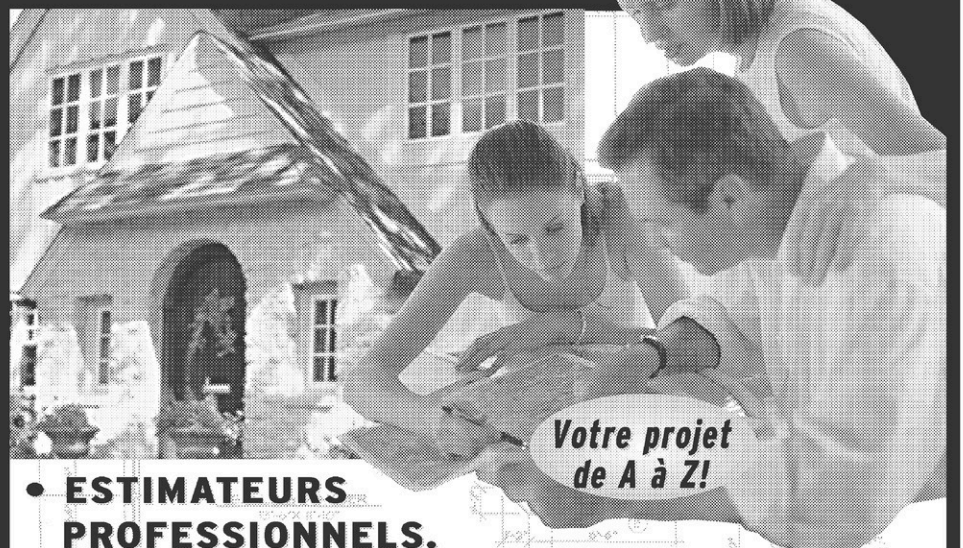
2234, RUE KING OUEST, SHERBROOKE

819 562-2255



Richard Dion Copropriétaire

Apportez-nous vos plans de maison...
Nous calculons pour vous!



Votre projet de A à Z!

- ESTIMATEURS PROFESSIONNELS.
- DÉCORATRICES SUR PLACE.

- SALLE DE MONTRE DE SALLES DE BAINS.
- MOULURES ARCHITECTURALES.
- LE PLUS VASTE CHOIX DE BARDEAUX EN ESTRIE.
- BOUTIQUE DE PEINTURE.

Un seul endroit... ici,
c'est l'expérience qui parle!
Depuis plus de 70 ans!

OUVERT LE DIMANCHE

RONA Matériaux
"Renovateur" J. Anctil

www.janctil.com

3110, Route 222 SAINT-DENIS-DE-BROMPTON

Tél. : 846-2747 Téléc. : 846-4100



Combinaison gagnante

Le génie du père et la calculatrice du fils: c'est la «combinaison gagnante» d'une aventure typiquement estrienne baptisée Enerkem Technologies.

«On fait une bonne équipe mon père et moi. Et ce sera encore mieux quand il (Esteban Chornet) va prendre sa retraite de l'Université de Sherbrooke, en septembre prochain, pour se retrouver à plein temps avec Enerkem», soumet le jeune cofondateur de l'entreprise, qui en est le président-directeur général, Vincent Chornet.

Diplôme en finances des Hautes études commerciales (HÉC), il a permis à l'entreprise de la rue Courcellette de réaliser quelques audacieux coups d'éclat: un gros contrat avec la Ville de Londres pour le traitement des déchets ou encore tout dernièrement une ronde de placement privé de 8,6 millions \$ en capital-actions privilégié auprès de partenaires majeurs.

L'entreprise spécialisée dans les gaz de synthèse et les carburants de remplacement a le vent dans les voiles: d'ici quelques mois, elle devrait conclure un projet semblable à celui de Edmonton. «On reçoit un très bon écho de notre technologie à l'extérieur. Au Québec c'est plus difficile, compte tenu des bas tarifs d'électricité, mais j'ai confiance que ça va débloquer un jour», exprime l'ancien étudiant du Séminaire de Sherbrooke.

Vincent Chornet mijote aussi des projets concernant l'usine pilote et la vitrine industrielle de Sherbrooke. «On va grossir pour mieux structurer nos activités de recherche et d'ingénierie. Si on déménage nos installations, c'est sûr qu'on veut demeurer dans les Cantons-de-l'Est», a aussi confié M. Chornet.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

— François Gougeon Vincent chornet

GRANDE VENTE DE RÉNOVATION

RIEN À PAYER

» Achetez dès maintenant une Toyota et ne payez rien avant juin 2007.

SUR TOUS LES MODÈLES 2007

Yaris hatchback - Corolla - Matrix - Camry
Prius - Avalon - Solara - Sienna
Highlander - 4Runner - Sequoia - Tacoma
Highlander hybride - Camry hybride

Plus de 250 véhicules prêts pour livraison immédiate.

Spéciaux de février



Yaris hatchback
à partir de 159 \$ / mois



Corolla
à partir de 189 \$ / mois



Matrix
à partir de 209 \$ / mois



RAV4
à partir de 349 \$ / mois

ACCÈS TOYOTA
1 888 TOYOTA-8 • acces.toyota.ca

Programme de location de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota services financiers. Offre de location au détail de 60 mois pour la Yaris « hatchback » et de 48 pour les autres modèles. Allocation de 24 000 kilomètres par année et de 0,7* du kilomètre excédentaire pour la Yaris « hatchback », la Corolla et la Matrix, et de 10* du kilomètre excédentaire pour la Rav 4. Comptant de 1 888 \$ pour la Yaris « hatchback », de 2 373 \$ pour la Corolla, de 2 580 \$ pour la Matrix et de 3 674 \$ pour la Rav 4. Taxes, assurances et immatriculation en sus. Offre valide jusqu'au 28 février.

Sherbrooke

TOYOTA

TÉLÉPHONE :
(819) 563-6622

Par choix et non par obligation

La relève est assurée chez Décoration King, propriété de Gérard Vachon, qui s'est porté acquéreur de l'entreprise en 1972.

Maintenant âgé de 34 ans et directeur général du magasin sherbrookoise depuis 2003, Bruno Vachon a commencé à 15 ans à gravir les échelons de l'entreprise de son père, dans l'entrepôt, et au nettoyage des colorants entre autres. «J'ai commencé au service aux clients à 18 ans».

Bruno a veillé récemment à la relocalisation des installations.

Le magasin de peinture et de décoration intérieure offre notamment les choix de papier peint, les stores, meubles d'appoint, cadres et luminaires, en plus d'un département de vêtements de travail. Bruno a veillé récemment à la relocalisation des installations, rue King Ouest, dans un espace beaucoup plus vaste avec les services regroupés sur un étage.

Bruno Vachon a aussi ouvert le magasin Peinture Memphré, à Magog, en 1997, et l'a relocalisé l'automne dernier. Il en est copropriétaire avec son père, toujours actif principalement en administration au magasin de Sherbrooke. Les magasins de Sherbrooke et Magog comptent respectivement quinze et trois employés.

Pendant qu'il veillait à l'ouverture du magasin de Magog, Bruno Vachon a poursuivi ses études en droit, et il a terminé sa licence en 2000. Pourquoi être devenu avocat? «C'est une super belle formation, je ne regretterai jamais d'avoir fait ça. Cependant, je voulais faire ce que je fais maintenant par choix, et non pas parce que j'y étais obligé.»



IMACOM, JESSICA GARNEAU

— Albert Bérubé **Bruno Vachon**

Groupe Déziel
DEPUIS 1917

Ressort Déziel - Sherbrooke

Déziel Hydraulique - Sherbrooke

HTD HTD - Drummondville

Quéflex - Québec

1100, rue Deschailons
Sherbrooke
819 569-9296

Déziel Hydraulique
1245, rue Galt Est
Sherbrooke
819 569-7478

90^e anniversaire
1917 2007
Merci

Un virage vert assuré pour les déchets

Diplômé d'agroéconomie de l'Université Laval, Sébastien Richer, un entrepreneur de 33 ans, a imprimé un virage vert à l'entreprise de collecte des déchets lancée par son père Bertrand en 1994. L'entreprise compte une quarantaine d'employés.

Au début, les déchets allaient à l'enfouissement. Depuis que Sébastien s'est joint à l'entreprise, en 1996, Gestion Ressources Richer a accru la quantité de matières récupérées des milieux commercial, industriel et institutionnel.

«Faire récupérer est moins cher que jeter.»

En 1999, on a commencé le tri des matières venant des conteneurs, et en 2001, année où Sébastien est devenu directeur général, l'entreprise a amorcé le tri mécanique en inaugurant son centre de valorisation des matériaux secs.

Le centre de l'arrondissement de Brompton reçoit annuellement près de 7000 tonnes de matériaux secs. On y récupère brique, béton, bois, carton, métaux ferreux et non ferreux. Près de 90 pour cent de la matière est récupérée et sera acheminée à des fonderies, des papeteries, à diverses entreprises, pour le compostage, la fabrication de panneaux, ou la sous-fondation d'infrastructures.

«Faire récupérer est moins cher que jeter, note Sébastien Richer. Notre entreprise touche 85 pour cent de ses revenus en recevant les matériaux, et 15 pour cent par la revente des matériaux traités. Notre défi est d'en traiter plus, au meilleur coût, grâce aux nouvelles technologies. Nous avons lancé en 2006 un projet de 1,5 million \$ comprenant 800 000 \$ pour l'équipement».




IMACOM, MAXIME PICARD

— Albert Bérubé Sébastien Richer



Les Grands Concerts

BMO  Groupe financier

Au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke

VIVA Italia

Samedi 24 Février 07, 20h

G. Rossini
(1792-1868)

Ouverture Guillaume Tell

N. Rota
(1770-1827)

Concerto pour piano no 2

i- Allegro tranquillo

ii- Andante

iii- Allegro

Soliste : Anne-Marie Dubois, piano

A.P. MacDonald
(1958-)

War Machine Blues, op. 67 (2005)

O. Respighi
(1879-1936)

Les Pins de Rome

i- I pini della Villa Borghese

ii- Pini presso una catacomba

iii- Pini del Gianicolo

iv- I pini della Via Appia .



le bouchon
RESTAURANT

Forfaits souper-concert.
Restaurant Le Bouchon.

107 rue Frontenac, centre-ville de Sherbrooke.
Billets en vente au Centre culturel. (819) 820-1000

ACHAT DE BILLETS
AU CENTRE CULTUREL
(819) 820-1000

Adultes	35 \$
Aînés (60 ans et +)	30 \$
Étudiants (26 ans et -)	10 \$*

*Programme Accessibilité jeunesse offert en collaboration avec Hydro-Québec.

19h15 : Conférence avant concert présentée par
Mme Louise Arseneau, musicologue

PRÉSENTÉ PAR



BMO  Groupe financier
partenaire officiel de l'OSS

 Hydro
Québec
Programme Accessibilité jeunesse

ÉTIENNE CAZA

«Nous allons accroître notre présence»

Étienne Caza avait à peine 3 ans lorsque les opérations de la Librairie GGC ont démarré. Ses parents, Gérard-Guy Caza et Diane Corriveau, ont lancé les opérations de leur première succursale en 1977, au Cégep de Sherbrooke. Gérard-Guy y enseignait la philosophie, et Diane était aux opérations comme gérante.

Aujourd'hui, Étienne est le directeur principal des opérations du groupe de la Librairie GGC, qui compte six succursales: King Ouest, une au Cégep, deux rattachées à l'Université de Sherbrooke (UdeS), une à Magog et une à Montréal. Le père s'occupe de la haute direction, puis de l'édition et de la distribution.

Fort d'un baccalauréat en histoire et politiques (1996), puis d'un MBA pour cadre (2005), Étienne Caza s'est intégré à l'entreprise dès ses 16 ans. Il est devenu gérant de la succursale de l'UdeS en 1996, puis adjoint au directeur général en 1998.

«Mes parents ont été mes meilleurs enseignants. Ensuite, j'ai eu besoin de mon MBA pour aller chercher le bagage nécessaire pour tenir les rênes de l'entreprise».

La succursale de la King Ouest, ouverte en 2003 sous la surveillance d'Étienne, a permis d'unifier les services du groupe: librairie, papeterie, matériel d'art, jeux éducatifs, centre administratif, les Productions GGC, puis l'entrepôt.

«Nous sommes un leader dans le manuel scolaire et dans le monde du livre, et nous allons accroître notre présence sur la Rive-Sud et à Montréal».



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

— Albert Bérubé Étienne Caza

HONDA 20 MILLIONS DE NOUVEAUX CLIENTS PAR ANNÉE



CIVIC 2007

«Qui veut la voiture toute catégorie la plus vendue au Québec?»

198 \$/mois
0\$ dépôt de sécurité

FIT 2007

«Qui veut la voiture de l'année?»

À partir de

14 980 \$
Tout équipée.

**VENTE
PRÉ-SAISON**



2615, rue King Ouest
Sherbrooke
819-566-5322

www.sherbrookehonda.com

Déclenchée simultanément
chez Magog Honda.

Pour un temps limité; quantité limitée. Prix spécial à l'achat, transport en sus ou location 48 mois, 12 ¢ le km exc. Avec comptant ou échange de 3 400 \$. Ces promotions ne sont pas nécessairement jumelables entre elles. Sur approbation de crédit. Images à titre indicatives. Détails sur place.

conception : Le Business Club

Nourri par l'adrénaline du défi

Les situations complexes et les défis, voilà l'adrénaline qui nourrit David Gosselin, à la tête depuis janvier dernier de l'importante société de construction Gératek.

Quand il a mis les pieds dans l'entreprise fondée en 1980 par Gérard Beauregard, en 1998, le jeune finissant de génie de l'Université de Sherbrooke voyait grand mais savait que ça ne viendrait pas tout seul.

«J'ai commencé comme chargé de projet. J'y ai mis les efforts pour gravir tous les échelons et maintenant, je préside la compagnie en association avec Charlotte Anger», dit fièrement ce fils d'entrepreneur en construction de Thetford Mines, mais sans aucunement se pêter les bretelles.

Des projets audacieux

Pourtant, il aurait de quoi le faire, compte tenu des projets audacieux et compliqués que Gératek a signés au fils des ans.

David Gosselin en cite quelques-uns: le dernier immeuble de la Faculté de médecine et des sciences de la santé de Sherbrooke, le «bunker» de radio-oncologie du CHUS de Fleurimont (qui abrite le fameux scalpel gamma), le siège social et le centre de recherche de Bombardier, le stade des Mondiaux jeunesse de l'Université de



IMACOM, CLAUDE POULIN

David Gosselin

Sherbrooke.

«Ce sont des projets, comme le stade d'athlétisme par exemple,

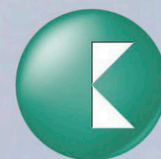
souvent avec des normes extrêmement sévères et qu'il faut réaliser en peu de temps. Mais ce sont des

projets extrêmement stimulants à concrétiser», soumet l'homme d'affaires dont l'entreprise compte en

haute saison quelque 85 ouvriers.

— François Gougeon

Chez Kruger, l'innovation, on la met sur papier.



Kruger

Papiers pour publications

Usine de Brompton

www.kruger.com

De nature engagée

Lutter sans merci et sans compromis



Dre Nathalie Rivard

IMACOM, JESSICA GARNEAU

Nathalie Rivard ne lâche pas facilement: le cancer colorectal, elle a décidé dès le début de sa jeune carrière de lui mener une lutte sans merci.

Professeure au département d'anatomie et de biologie cellulaire de la Faculté de médecine et des sciences de la santé de Sherbrooke (FMSSS), elle s'est lancée dans une recherche visant à mieux comprendre le dérèglement des mécanismes de contrôle de la signalisation intercellulaire qui peut mener au développement du cancer colorectal.

«Au Canada, une personne sur 18 sera affectée du cancer colorectal au cours de sa vie.»

Elle postule à cet effet que la division excessive des cellules, résultant d'une perte de contrôle de certaines protéines, contribue à l'apparition de tumeurs dans l'intestin.

«Au Canada, une personne sur 18 sera affectée du cancer colorectal au cours de sa vie. C'est le troisième type de cancer le plus fréquent et le deuxième plus mortel, après le cancer du poumon», dit-elle à propos du tueur qu'elle voudrait bien terrasser.

À cet effet, une chaire de recherche du Canada lui a été décernée en 2002 et a été renouvelée pour cinq autres années, dans le cadre de ses travaux menés sous l'axe de physiopathologie digestive du CRC Étienne Le Bel.

En raison de ses réalisations exceptionnelles dans la recherche en gastroentérologie, Nathalie Rivard a mérité en 2006 le Prix du jeune chercheur de l'Association canadienne de gastroentérologie. Une distinction qui s'ajoute au Prix Pierre-et-Danielle-Bourgau de la FMSSS, pour son implication comme chercheuse de moins de 10 ans de carrière.

— François Gougeon

TARDIF DIESEL INC



FREIGHTLINER

Service mécanique d'urgence : 7 jours/24 heures

HEURES D'OUVERTURE :

LUNDI au JEUDI : 7 h 00 à 00 h 30
VENDREDI : 7 h 00 à 22 h 00
SAMEDI : 8 h 00 à 12 h 00

Lauréat de la Chambre de commerce de Fleurimont.

« 21 employés et plus » et « Entreprise de l'année »,
Camions Freightliner de l'Estrie Tardif Diesel inc.



URGENCE

Cell.: 821-0677
Pag.: 822-7155
Rés.: 864-4976

4388, Route 112, Ascot Corner

(819) 569-2575



Le travailleur social devenu entrepreneur

Pierre Lefebvre a été l'un des principaux acteurs de la saga Mont-Orford. Contre vents et marées, il a continué à soutenir publiquement l'idée d'un développement immobilier au pied des pistes du centre de ski. Il a démontré qu'il avait un cœur de battant véritable.

Aussi surprenant que cela paraîtra à certains, ce natif de Mont-Laurier, dans les Laurentides, se définit comme un homme de compromis. Son objectif est que tous obtiennent leur part du gâteau. Les inégalités entre les riches et les pauvres figurent au nombre de ses grandes préoccupations.

«Je viens d'un milieu pauvre. À certains moments, on crevait de faim», raconte-t-il, tout en soulignant avoir été marqué, durant sa jeunesse, par la période durant laquelle il a habité une habitation à loyer modique.

Ce vécu expliquerait justement sa façon de concevoir la vie en général et les affaires. «Je pense qu'il y a moyen de gagner ta vie tout en reconnaissant ton personnel. Sans les travailleurs, un entrepreneur n'est rien», déclare celui qui est mieux connu pour son rôle de président de la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford.

D'ailleurs, Pierre Lefebvre a d'abord décroché un baccalauréat en travail social avant de se lancer en affaires. Son bagage de connaissances dans ce domaine lui servirait beaucoup comme dirigeant d'entreprises.

Avec le Magogois Jean-Guy Gingras, il a fondé, à la fin des années 1990, Gexel Télécom, qui emploierait aujourd'hui plus de 500 travailleurs. Ayant quitté cette compagnie dans les dernières années, il est aujourd'hui propriétaire des entreprises Action emploi Haute Yamaska et Lefebvre et associés.



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

— Jean-François Gagnon **Pierre Lefebvre**

IMACOM, JOCELYN RIEUNDEAU

Geneviève Janelle et Marc-André Fontaine

Des outils pour proprios

La jeune compagnie Magex Technologies, de Sherbrooke, spécialisée dans les logiciels pour le domaine immobilier, a le vent dans les voiles.

L'entreprise existe depuis à peine quatre ans et cumule déjà de belles distinctions: elle a été nommée l'entreprise la plus innovatrice au pays par la Fondation des jeunes entrepreneurs, en 2004, et elle a reçu également le titre de nouvelle entreprise de l'année au gala Reconnaissance de l'Estrie, en 2005.

Magex Technologies est la propriété de Geneviève Janelle et Marc-André Fontaine, des entrepreneurs de la relève âgés respectivement de 27 et 26 ans, tous deux diplômés de l'Université de Sherbrooke. Mme Janelle a obtenu son baccalauréat en informatique en 2002, et M. Fontaine, un baccalauréat en génie informatique l'année suivante.

Jusqu'ici, la compagnie a mis au point deux logiciels particuliers. L'un s'adresse aux agents immobiliers, et l'autre aux propriétaires d'immeubles à revenus.

Le premier analyse la rentabilité d'un immeuble à revenus en fonction de divers critères, tels ses revenus et dépenses prévisibles, pour guider l'investisseur inté-

ressé à se porter acquéreur d'un tel immeuble.

Le deuxième est un outil rapide et méthodique de gestion pour les proprios d'immeubles à revenus. Il prépare notamment les avis de renouvellement de bail des locataires, les avis d'augmentation de loyer, imprime les relevés d'impôts fonciers, fait la comptabilité spécialisée des immeubles, ainsi que la gestion de l'état des rénovations de chaque logement.

«L'entreprise compte huit employés à temps plein, note Geneviève Janelle, et une grosse partie de la clientèle est de la région montréalaise». «Pour l'instant, on améliore constamment nos logiciels actuels avec diverses fonctionnalités».

Soucieux d'intéresser les plus jeunes à leur domaine de travail, les deux propriétaires sont présidents d'honneur de la Quinzaine de l'entrepreneuriat qui se tiendra à l'Université de Sherbrooke le mois prochain. Mme Janelle agissait également en fin de semaine dernière comme présidente de l'événement «Les filles et les sciences» qui avait lieu à l'UdeS et qui s'adressait à toutes les filles de 2e et 3e des écoles secondaires de l'Estrie.

— Albert Bérubé

Un projet qui donne des ailes !



Armée de son filet, Jade Savage, professeure de biologie, étudie un groupe d'insectes représentant plus de dix pour cent de la biodiversité animale : les mouches. Ses travaux, basés sur la morphologie et l'ADN de spécimens récoltés lors d'expéditions annuelles dans l'Arctique, visent à mieux comprendre l'évolution de ces insectes en milieux nordiques et l'impact des changements climatiques sur leur distribution.



UNIVERSITÉ
BISHOP'S
UNIVERSITY

www.ubishops.ca

À l'Université Bishop's, les activités de recherche et l'enseignement de premier cycle vont de pair. Que ce soit en arts, en sciences humaines ou en sciences de la nature, nous sommes déterminés à relever les défis d'un monde en mutation.

Une petite université
une grande institution

Le sourire d'une gagnante

C'est le cas de le dire, la carrière de Dre Sophie Michaud a débuté sur les chapeaux de roue. À peine en poste comme microbiologiste-infectiologue, elle avait dû composer avec une crise majeure d'infection du Clostridium ou C. difficile au CHUS.

Mais aujourd'hui, grâce à un plan de mesures sans précédent mis en place par le Comité de prévention des infections dont elle est responsable, Dre Michaud a le sourire beaucoup plus facile.

Si bien que depuis trois ans, la vilaine bibitte du C. difficile a battu en retraite, de même que le SARM, et le CHUS fait l'envie de bien des hôpitaux du Québec, où l'épidémie sévit encore. Comme dans certains hôpitaux de Montréal ou Ste-Croix à Drummondville.

Constamment à l'affût et passionnée de ce qu'elle fait, Dre Michaud pilote même des études sur les infections nosocomiales, dont une qui est une première au Canada concernant six hôpitaux du pays.

«J'ai toujours été intéressée par la dimension de santé publique en établissement, dont les infections nosocomiales. Cela a un impact direct sur les patients. Au cours des dernières années, on a pu au CHUS, grâce à une équipe pleinement motivée et mobilisée, arriver à de bons résultats. Mais il ne faut jamais baisser la garde. On doit toujours demeurer en alerte surtout que des infections comme le C. difficile ont la particularité de se développer en nouvelles souches, toujours plus virulentes», exprime la jeune spécialiste.



LA TRIBUNE, ARCHIVES

— François Gougeon Sophie Michaud



IMACOM, CLAUDE POULIN

Marie-Claude Lamoureux

Tout baigne pour Marie-Claude Lamoureux

Au fil des années, Marie-Claude Lamoureux a gravi les échelons du garage Lamoureux Pontiac Buick de Coaticook, jusqu'à ce qu'elle devienne la directrice générale du commerce.

Pas étonnant qu'elle en soit arrivée à cette étape dans son parcours professionnel: après tout, dit-elle, elle baigne dans l'univers de l'automobile depuis qu'elle est toute petite. Marie-Claude Lamoureux est aujourd'hui actionnaire de l'entreprise avec son père, le maire de Coaticook Bertrand Lamoureux, et son oncle, André Lamoureux.

C'est leur père qui avait acheté l'entreprise familiale il y a plus de quatre décennies et c'est Bertrand Lamoureux lui-même qui a recruté sa fille il y a presque dix ans, alors

qu'elle travaillait en gestion des ressources humaines chez JR Lefebvre. «Depuis que Bertrand a pris ses fonctions de maire, j'ai été parachutée à l'avant, à l'administration», souligne Mme Lamoureux, qui a fait ses études en relations industrielles. Lamoureux Pontiac Buick compte actuellement 16 employés.

Et la mécanique, dans tout ça? Marie-Claude Lamoureux a aussi fait ses classes dans cette matière, grâce aux différentes fonctions qu'elle a occupées depuis 1998. «À force d'être là-dedans, tu viens à savoir de quoi tu parles. Quand mon chum part avec moi, il dit qu'il se sent en sécurité!»

— Isabelle Pion

Chauffage • Thermopompe • Échangeur d'air

Ferblanterie
MAURICE BERGERON INC

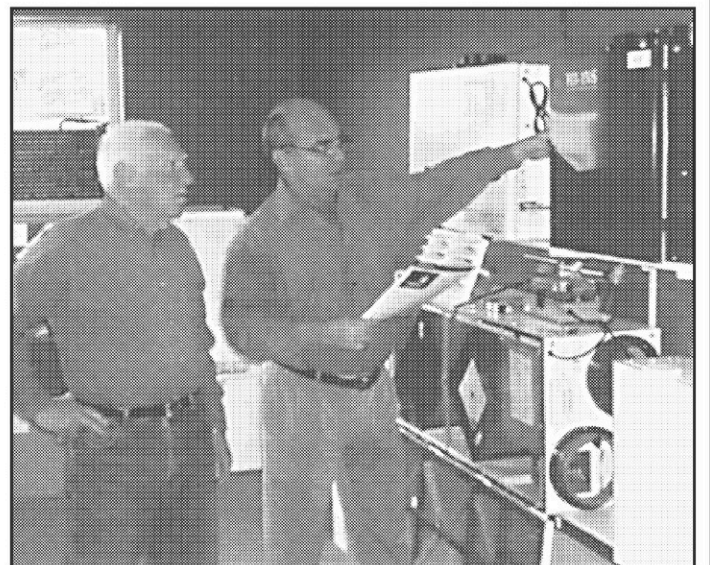


SPÉCIALISTE EN GESTION ET TRAITEMENT DE L'AIR

Proposant des services complets de chauffage, ventilation, climatisation et système bi-énergie, Ferblanterie Maurice Bergeron est en mesure de répondre adéquatement aux clients des secteurs résidentiel et commercial pour tout ce qui concerne le traitement de l'air.

« Nous ne vendons que des produits haut de gamme pour desservir le secteur résidentiel. En fait, les produits portent les noms de grands manufacturiers tels que **LINCOLN, LIFE BREATH.** »

« Nous répondons aux besoins particuliers des clients selon leurs demandes spécifiques, quelle que soit l'ampleur du défi », mentionne M. Denis Bergeron, propriétaire.



100, Boul. Jacques-Cartier Nord,
Sherbrooke

Tél. : 819 563-5855

Partenaire



Tél. : 819 564-8296



Une relève assurée chez les Fortier

La relève est abondante chez Hyundai Sherbrooke et Sherbrooke Suzuki, les garages de Renaud Fortier et son épouse Huguette. Ils misent sur leurs enfants Karine, Patrick et David, âgés de 27, 24 et 22 ans, impliqués dans l'entreprise.

Karine s'est jointe il y a neuf ans au département des pièces, et elle en est la gérante. Patrick, mécanicien de formation, est directeur des pièces et du service chez Sherbrooke Suzuki, aussi propriété familiale. Quant à David, il a fait ses classes aux ventes de Hyundai, et il agit comme directeur des ventes de véhicules d'occasion.

La relève est abondante chez Hyundai Sherbrooke et Sherbrooke Suzuki, les garages de Renaud Fortier et son épouse Huguette.

Le trio a des compétences complémentaires, ce qui réjouit leur père Renaud, qui à 48 ans peut entrevoir sereinement l'avenir, lui qui avait ouvert un garage de mécanique générale en 1984 à Coaticook, puis une franchise de Hyundai en 1992, franchise relocalisée à Sherbrooke en 1997. C'est en 2003 qu'il a aussi ouvert la franchise Suzuki.

«Mon but est de toucher à chaque aspect de l'entreprise. Après les pièces, il me reste aussi la vente et la comptabilité. Comme mes frères, je vise un jour diriger l'entreprise», mentionne Karine.

«Notre intégration se passe en douce», note Patrick, chez Suzuki depuis un an et demi. «Je me verrais bien dans le rôle de directeur général un jour. On se partagera les rôles dans la famille».



— Albert Bérubé Renaud Fortier, David Fortier, Huguette Breton-Fortier, Patrick Fortier et Karine Fortier

IMACOM, JESSICA GARNEAU



Jouez un rôle important dans le monde de la sécurité financière.

Et ayez devant vous un avenir des plus prometteurs.

Pour vous permettre de consolider dès maintenant les bases d'une belle carrière, **FORCE FINANCIÈRE EXCEL** vous ouvre les portes de l'**Académie Excel**, un service entièrement dédié à la formation des nouveaux conseillers et conseillères.

Avec une formation solide, bien planifiée et complète, faites votre marque dans le marché des services financiers.

Ce que **vous promettez** de devenir, **nous vous permettons** de le réaliser.



FORCE FINANCIÈRE
EXCEL

Vous visez. Nous ciblons.

www.groupeexcel.com

BUREAUX RÉGIONAUX

Brossard.....(450) 923-6044
Gatineau.....(819) 777-9235
Granby.....(450) 776-6533
Laval.....(450) 668-7700
Québec.....(418) 624-8224
Saint-Georges de Beauce.....(418) 228-3488
Sherbrooke.....(819) 566-7070

Rouler sur les chapeaux de roues

Lorsque *La Tribune* a joint Étienne Laneville, l'ingénieur informatique livrait un dernier sprint, puisqu'il s'affairait à préparer la saison 2007 de Nascar sur FOX.

«Le Daytona 500 approche et c'est ce qui occupe tout mon temps», confiait-il.

«Le Daytona 500 approche et c'est ce qui occupe tout mon temps.»

Cet ancien étudiant de l'Université de Sherbrooke établi à Los Angeles travaille maintenant pour le réseau américain FOX. Il s'occupe de la conception des logiciels utilisés en production et pour la réalisation d'événements sportifs. Parmi ses réalisations, citons le FoxBox, qui superpose un graphique par-dessus l'image des caméras et qui permet d'afficher différentes infor-

mations comme le nom des équipes, le pointage, etc.

Au cours de la dernière année, le jeune homme a travaillé sur une multitude de projets. «J'ai fait l'intégration d'un système de probabilité de victoire pour FSN (Fox Sports Net) Bay Area. C'est un petit projet qui a eu beaucoup d'attention. En utilisant les résultats provenant d'une énorme base de données, le logiciel est capable d'estimer la probabilité de victoire en fonction de certaines variables comme le nombre de minutes restantes, les points de chaque équipe.»

Étienne Laneville a quitté Sherbrooke après ses études. Il a travaillé deux ans à Montréal pour VertigoXmedia, période où il a beaucoup voyagé aux États-Unis. Il s'est installé à Los Angeles en 2000. Bien qu'il n'ait pas de plan précis en tête, il aimerait bien revenir au Québec un jour.

— Isabelle Pion



Étienne Laneville

Lamoureux
PONTIAC BUICK



lamoureuxpontiac@gmcanada.com
396, Main Ouest, Coaticook
819 849-2776

Concessionnaire GM offrant choix, service et prix.

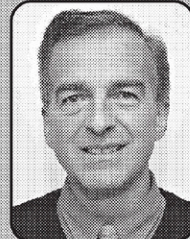


À votre service depuis 55 ans et encore pour longtemps !

Gagnant de la TRIPLE COURONNE, pour son excellent service. Vous gagnez à venir nous rencontrer !



Voilà 6 bonnes raisons de vous rendre chez DURO !



M. Pierre Verpaelst
Copropriétaire

- 1. AUCUNE FRANCHISE À PAYER** Ø\$ pour une réparation de pare-brise réclamée à l'assurance
- 2. SÉCURITÉ** nous employons un procédé à l'uréthane tel que stipulé par les fabricants d'automobiles
- 3. GARANTIE** à vie pour l'étanchéité
- 4. ÉQUIPE PROFESSIONNELLE** plusieurs années d'expérience et toujours avec le sourire
- 5. SERVICE MOBILE** au domicile ou au travail
- 6. AUTO** de courtoisie disponible

DURO
vitres d'autos

2700, rue King Ouest, 819 565-2727
1085, rue King Est, 819 569-9543
140, boul. Bourque, Omerville, 819 843-8465
70, boul. Labbé Sud, Victoriaville, 819 752-9679

2208653

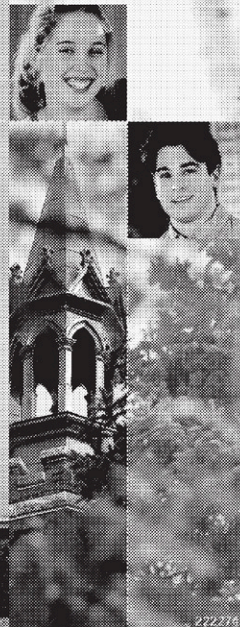


SÉMINAIRE DE SHERBROOKE
INSTITUTION D'ENSEIGNEMENT PRIVÉE
secondaire et collégial

Secondaire Collégial
Formation continue

Un monde de réussites!
www.seminaire-sherbrooke.qc.ca

195, rue Marquette, Sherbrooke (Québec) J1H 1L6
Tél. : (819) 563-2050 Téléc. : (819) 562-8261
courrier@seminaire-sherbrooke.qc.ca



2222346

Partenaires à parts égales

Lorsque Gérard Cameron a décidé de léguer l'entreprise familiale Extermination Cameron à sa progéniture, il n'a émis qu'une seule condition: que les trois frères soient partenaires à parts égales dans l'aventure. Des années plus tard, non seulement les fils Cameron sont toujours égaux, mais l'entreprise a beaucoup prospéré.

«On a beau travailler ensemble toute la semaine, on se regroupe même la fin de semaine», raconte Pierre Cameron, administrateur de l'entreprise qui a suivi les traces de son père il y a 21 ans déjà. Ses frères Guy et Jean, de leur côté, sont respectivement en charge des bureaux de Sherbrooke et Granby, de même que ceux de Montréal et Québec. Extermination Cameron, spécialisée dans la gestion parasitaire, embauche aujourd'hui 52 employés répartis dans les quatre bureaux de la province. «Nous sommes la quatrième génération des Cameron qui oeuvrons dans le domaine, mais c'est nous qui avons amené le plus de développement», lance-t-il fièrement.

Comptent-ils sur leurs propres héritiers pour travailler à leur côté un jour? «Ce sera leur choix», fait valoir M. Cameron en soulignant que l'un de ses jeunes neveux a déjà démontré un certain intérêt.



IMACOM, MAXIME PICARD

Pierre, Guy et Jean Cameron

Plus de deux décennies plus tard, Pierre Cameron semble tou-

jours aussi amoureux de son emploi. «C'est un domaine très particulier. Selon moi, c'est le plus beau métier

du monde.» C'est un métier, précise-t-il aussi en riant, où lorsque l'on part, «on souhaite toujours ne plus

nous revoir!»

— Isabelle Pion



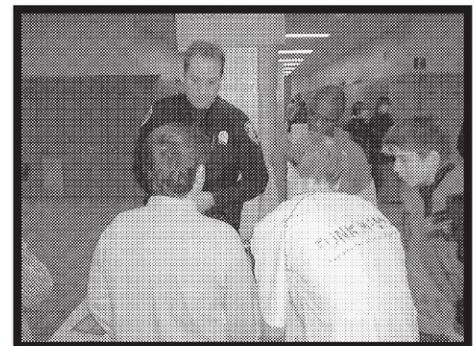
Commission scolaire
de la Région-de-Sherbrooke



Chambre de commerce
de Sherbrooke

La Chambre de commerce de Sherbrooke,
en collaboration avec
la Commission scolaire de la région de Sherbrooke,
vous présente

Pérennité-Estrie



- Prévient le décrochage scolaire au niveau secondaire et augmente l'estime de soi
- Sensibilise les gens d'affaires à la planification de la relève
- Vise le maintien des jeunes en région et l'attraction d'immigrants ou de Québécois vers l'Estrie pour assurer la relève

Par des activités dans les écoles secondaires

- Ateliers-conférences
- Stages d'un jour
- Visites d'entreprises
- Panels (employés, employeurs, parents)

75, rue Wellington Nord #402, Sherbrooke (Québec) J1H 5A9

819 822-6151

Des idées tout simplement

Il n'est officiellement en poste que depuis juillet dernier, mais déjà dans son entourage on parle de lui comme d'une «étoile montante» en neurochirurgie.

David Mathieu, spécialisé dans la technique du célèbre scalpel gamma, rougit de ce compliment.

«J'ai simplement des idées et j'essaie de les faire avancer du mieux possible», réagit avec beaucoup de modestie le Beauceron d'origine.

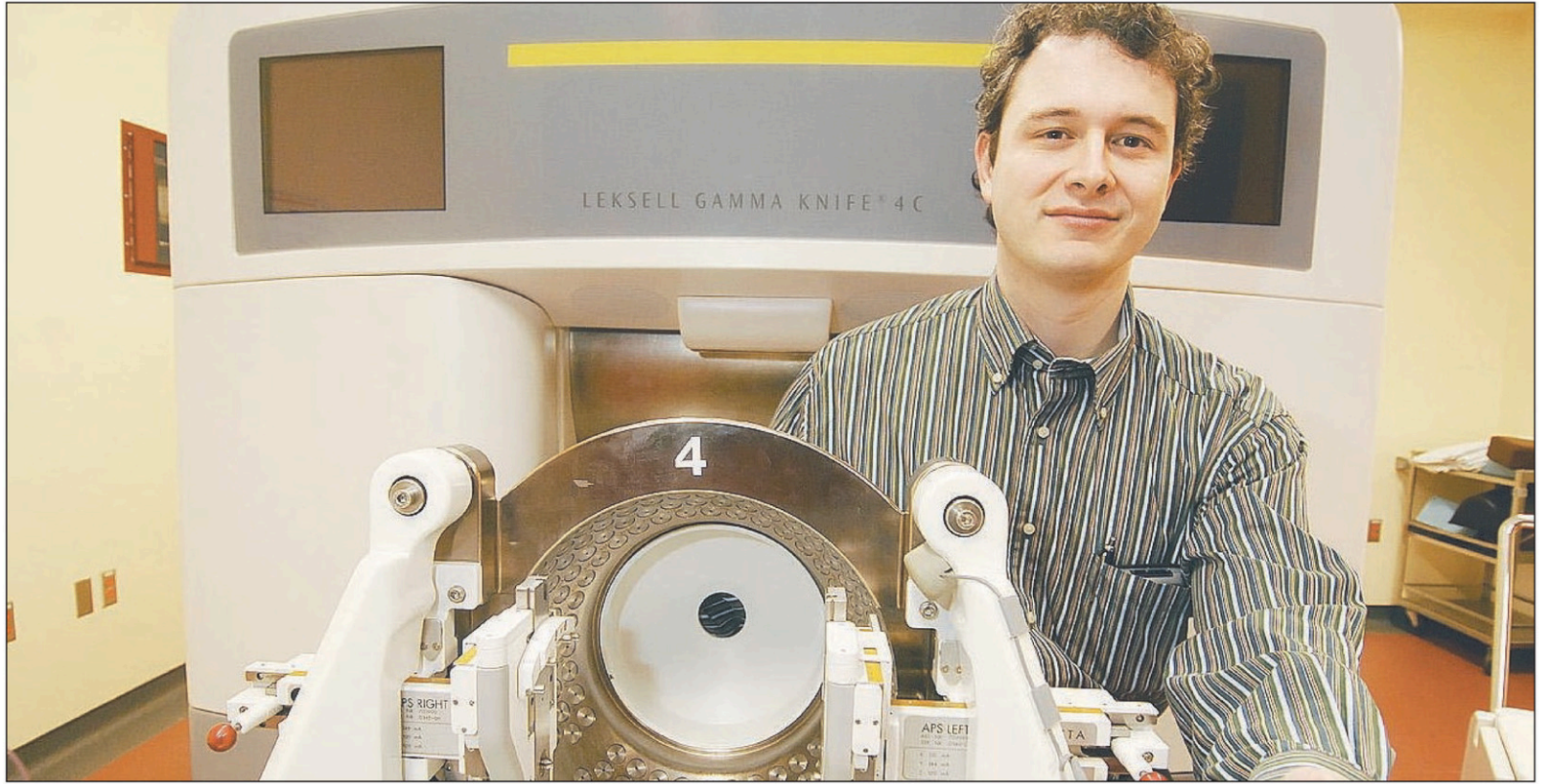
En fait, celui qui est allé se sur-spécialiser à Pittsburgh sur cet appareil opérant le cerveau sans bistouri - et que le CHUS est seul à posséder au Québec - s'intéresse plus particulièrement à la neurochirurgie fonctionnelle.

C'est par exemple traiter des problèmes de santé comme le Parkinson, l'épilepsie ou des affections psychiatriques sévères pour palier aux médicaments.

«En neurochirurgie, on a des possibilités énormes, surtout grâce aux installations qu'on retrouve au CHUS, mais il reste beaucoup de recherche à faire.»

«Et c'est un domaine qui m'intéresse, en partant du fondamental pour la translation sur l'humain.

Ce qu'a fait Dr David Fortin par exemple en neuro-oncologie (traitement du cancer cérébral) constitue une avancée extraordinaire»,



IMACOM, JESSICA GARNEAU

David Mathieu

fait-il valoir.

Pour le jeune homme, qui a connu d'autres lieux de pratique au Québec, le fait de se retrouver au CHUS

offre un avantage indéniable.

«C'est peut-être le plus petit CHU du Québec et qui n'a pas le volume de patients des autres. Mais

c'est moins hiérarchisé et l'ambiance y est plus agréable.»

La synergie et la facilité de travailler en collégialité offrent des

avantages incomparables», a-t-il livré sans détour.

— François Gougeon

Q&T RECHERCHE

La recherche **CLINIQUE** des **RÉSULTATS CONCRETS** pour votre **SANTÉ**.

INFORMEZ-VOUS SUR NOS DIFFÉRENTS PROJETS DE RECHERCHE :

- Allergie saisonnière
- Anxiété
- Bronchite chronique
- Côlon irritable
- Diabète
- Insomnie
- Psoriasis
- Santé des femmes
- Bouffées de chaleur
- Perte de désir sexuel
- Saignement intermenstruel
- Syndrome prémenstruel
- Vaccination

Q&T Recherche est fier d'avoir participé au développement d'une vingtaine de médicaments maintenant à votre portée!

- Un projet de recherche clinique rigoureux demeure la façon la plus rapide de découvrir de nouveaux traitements pour les patients et donc, d'améliorer la santé de la population en général.
 - Tous les médicaments disponibles aujourd'hui ont été validés par des projets de recherche clinique.
- En fait, c'est grâce à la recherche clinique que les médecins connaissent ce qu'ils prescrivent!

Est-ce que les personnes volontaires sont protégées?

- Tous les groupes qui font de la recherche clinique sont soumis à des règles nationales et internationales exigeantes et incontournables. La préoccupation de la santé et de la sécurité des patients y demeure en tout temps prioritaire. Santé Canada, de même que d'autres agences nationales et internationales, inspectent les groupes et les institutions qui font de la recherche clinique.

Quels sont les avantages pour un patient de participer à un projet de recherche clinique?

- Les patients bénéficient d'un bilan de santé global, de différents examens spécialisés et d'un suivi médical complet dépassant souvent le problème de santé pour lequel ils avaient consulté initialement.
- Les patients sont vus rapidement et évalués par des médecins et des infirmières qualifiés qui ont le temps de faire un suivi complet et de répondre aux questions.
- Si le patient le désire, un résumé de dossier et les copies de résultats d'examen spécialisés seront transmis à son médecin traitant.
- Dans certains centres de recherche, une infirmière est disponible par téléavertisseur en tout temps. Ce service est particulièrement apprécié des patients!
- Enfin, les patients ont la satisfaction de contribuer au développement de médicaments et de traitements nouveaux, potentiellement plus efficaces et sécuritaires que ce qui est actuellement accessible.

95, rue Camirand, bureau 130
 Sherbrooke Qc J1H 4J6, Canada
 Téléphone : 819 562-0777
 Télécopieur : 819 562-6532

www.qtrecherche.com



La recherche **CLINIQUE** des **RÉSULTATS CONCRETS** pour votre **SANTÉ.**

**10 ans ...
et pour longtemps.**

Depuis déjà 10 ans, notre engagement concret dans la recherche clinique contribue au mieux-être des gens d'ici.

Motivée par l'amélioration de la santé, notre équipe s'investit pour évaluer et valider de nouveaux médicaments dont vous bénéficiez.

Q&T Recherche est fière de vous présenter son équipe médicale hautement expérimentée et engagée dans des études cliniques depuis plusieurs années.

Les connaissances de ces professionnels de la santé, ainsi que leur expertise, donnent une valeur ajoutée à la recherche clinique.

95, rue Camirand, bureau 130
Sherbrooke (Québec) J1H 4J6
CANADA
Téléphone : **819 562-6374**
Télécopieur : 819 562-6532
www.qtrecherche.com



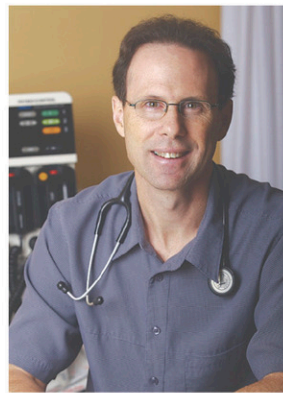
M. Pierre Gervais
Pharmacien - Directeur de la recherche



Dr Jean-Sébastien Gendron
Médecin - Investigateur clinique



Dr Jean-Sébastien Gauthier
Médecin - Investigateur clinique



Dr Ronald Girard
Médecin - Investigateur clinique



Dr Marcel Caron
Gynécologue - Investigateur clinique



Dr Raymond Matte
Psychiatre - Investigateur clinique



Dr Luc Larrivée
Médecin - Investigateur clinique



Dre Monique Drapeau
Médecin - Investigatrice clinique



Dre Louise Frenette
Médecin - Investigatrice clinique



Dr Gilbert Matte
Psychiatre - Investigateur clinique



Mme Louise Bourgault
Directrice des opérations



Mme Louise R. Petit Infirmière de recherche, Directrice adjointe soins infirmiers



Mme Marie-Claude Dubé
Infirmière de recherche



Mme Andrée Lafontaine
Infirmière de recherche



Mme Caroline Cayer
Infirmière de recherche



Mme Guylaine Chainé
Infirmière de recherche



Mme Hélène Garceau
Infirmière de recherche



Mme Karine Côté
Infirmière de recherche



Mme Hélène Timmons
Infirmière



Mme Monique Blanchette
Réceptionniste



Mme Marie-Isabelle Doucet
Nutritionniste



Mme Diane Faucher
Adjointe administrative

Un service personnalisé et sur mesure

Chez Matelas Houde, une petite entreprise spécialisée dans le domaine du matelas, la relève a pour nom Dominic Houde.

L'entreprise a été fondée en 1935 par Alfred Houde, qui l'a passée à son fils Michel au début des années 1970.

Michel Houde demeure à 62 ans le propriétaire de l'entreprise, et toujours passionné de son travail, mais son fils Dominic, âgé de 29 ans, occupe maintenant une place de premier plan dans l'entreprise.

Il cumule les fonctions de gérant des ventes, responsable des achats, en plus de superviser la quinzaine d'employés et de veiller au service à la clientèle.

Dominic occupe maintenant une place de premier plan dans l'entreprise.

«Matelas Houde est une petite entreprise sherbrookoise très spécialisée. Nous faisons entre autres du matelas de ressorts, également des ressorts ensachés, des matelas en mousse, en mousse naturelle latex et du sur mesure par exemple pour les lits antiques. Nous fabriquons près de 6500 matelas par



IMACOM, CLAUDE POULIN

Dominic Houde

année. Ce qui fait notre force dans notre créneau, c'est le service après vente et le rapport qualité prix. Comme nous n'avons pas d'inter-

médiaire entre l'usine et le client, les économies de prix par rapport à d'autres détaillants varient entre 15 et 50 pour cent selon le type de

matelas».

L'entreprise compte deux points de vente. «Nos défis actuels sont de continuer en innovation et de dé-

velopper la clientèle», souligne Dominic.

— Albert Bérubé

LES ÉQUIPEMENTS **R.M. NADEAU**

534, rue du Parc Industriel
Sherbrooke (Québec) J1C 0J2
Tél.: (819) 846-6828 Téléc.: (819) 846-6829
Courrier: rmnadeau@axion.ca

**Depuis 15 ans à
votre service!**

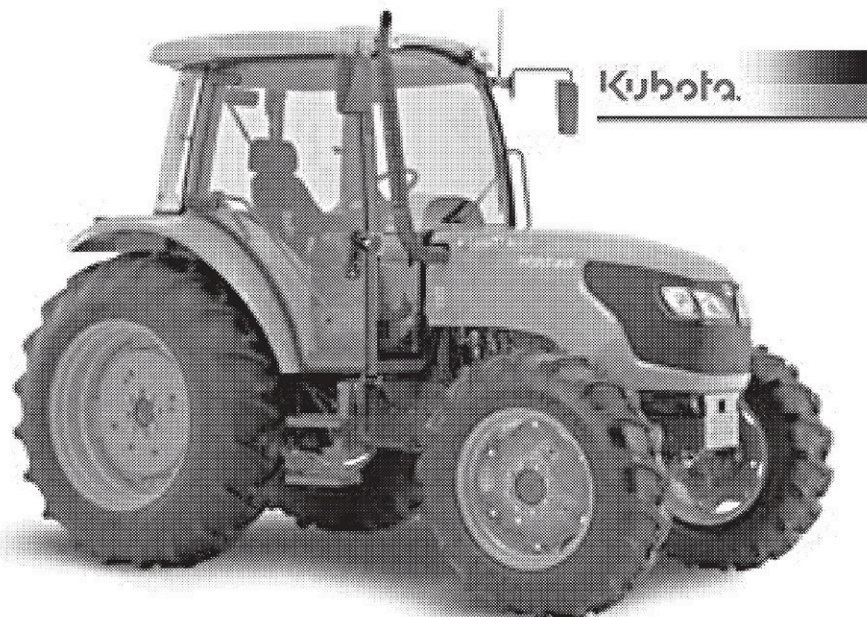


PHOTO À TITRE D'INFORMATION

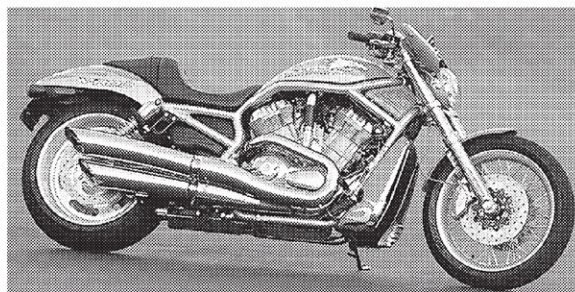
Les nouveaux Kubota M40 de 50 à 95 hp

Les tracteurs de la série-M vous offrent la puissance, la durabilité et la fiabilité vous permettant d'accomplir tous vos travaux les plus exigeants.

*Financement disponible à 0% pour 48 mois.

*Sur approbation de crédit chez kubota finance.

220091



**Plus de
25 ans
à votre
service...**

Ne vous
fiez pas aux
RUMEURS

Et on est là
pour
RESTER!

Venez nous voir!



2 rue Queen, Sherbrooke

Tél. : 819 565-1376

www.amidenis.com

**LA différence
BOISVERT
HARLEY-
DAVIDSON**

- une équipe attentionnée et accueillante à votre service depuis 1978;
- une expérience d'achat personnalisée sans pression et sans tracas;
- un souci de qualité exceptionnelle.

222029

Sensible à la dimension humaine

Développer des méthodes pour le diagnostic le plus précoce et intervenir aussitôt pour limiter les dégâts... et la mortalité.

C'est en gros la motivation de Dr François Bénard, clinicien, professeur et chercheur, en matière de cancer du sein.

C'est sous son impulsion que le CHUS, via son Centre de recherche clinique (CRC) Étienne Le Bel, est devenu le leader canadien dans l'imagerie du cancer à l'aide de la tomographie par émission de positrons (imagerie TEP).

«Le cancer du sein n'est pas incurable s'il est pris tôt. Et tous nos efforts concourent en ce sens, un peu comme une course contre la montre», rappelle le médecin.

Celui-ci, après sa résidence en médecine nucléaire au CHUS, est allé faire ses premières armes en imagerie du cancer par TEP à l'University of Pennsylvania, à Philadelphie.

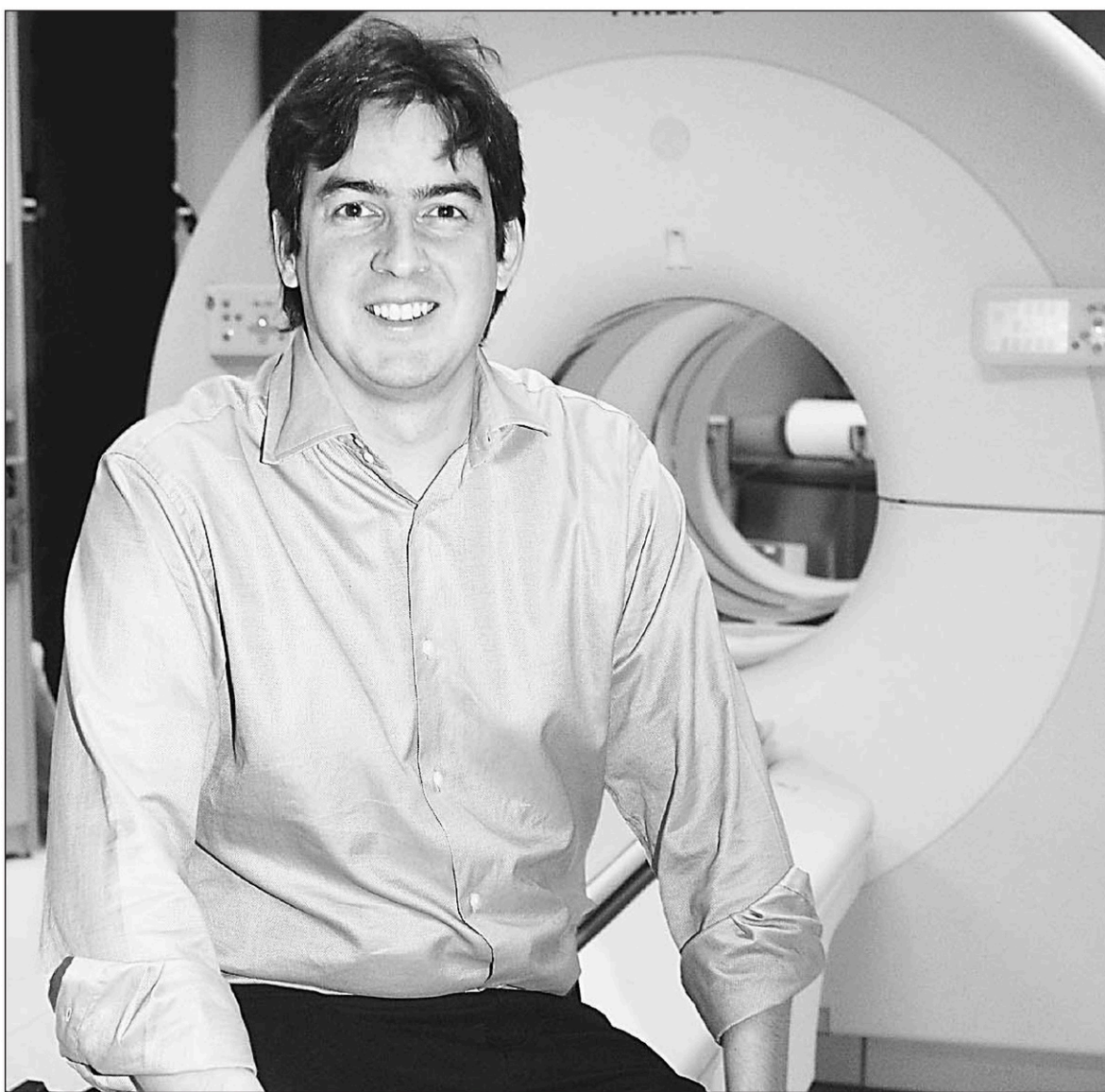
Entre ses travaux de recherche sur le modèle animal et son job de

clinicien auprès de femmes ayant déjà eu le cancer et chez qui on suspecte une récurrence, Dr Bénard est particulièrement sensible à la dimension humaine de son rôle.

«Le cancer du sein n'est pas incurable s'il est pris tôt. Et tous nos efforts concourent en ce sens...»

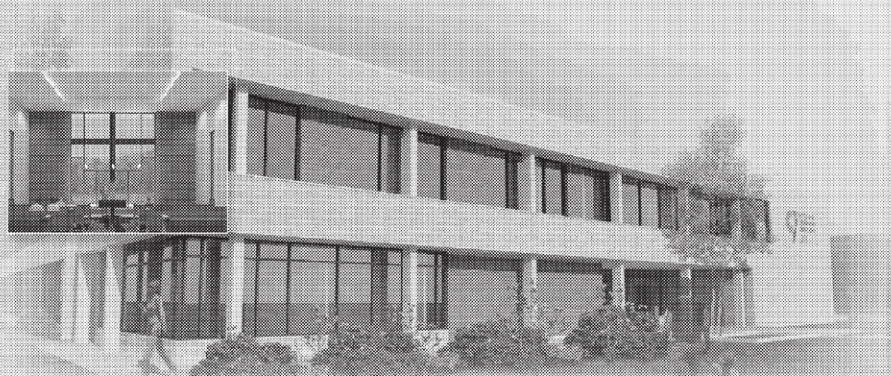
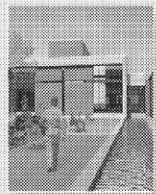
«Ce n'est pas parce qu'on baigne dans la technologie qu'il faut ignorer l'importance du contact avec le patient. Il faut leur expliquer les choses avec empathie. On a beau parler de médecine hi-tech en constant développement, à la base c'est toujours un patient qu'on soigne, surtout que quand il est question de cancer, on sait l'épreuve que cela représente», fait-il valoir.

— François Gougeon **François Bénard**



IMACOM, JESSICA GARNEAU

**Notre richesse est collective, partagée et accessible...
Nous sommes une coopérative funéraire !**



Maintenant ouvert, le nouveau complexe funéraire multifonctionnel est à votre disposition. Un lieu ouvert et accueillant, propice au rassemblement et au partage, érigé au 485, rue 24-Juin à Sherbrooke.



**COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
DE L'ESTRIE**

depuis 1974

L'approche sensible et responsable

www.coopfuneraire.com

Arrangements préalables
Funérailles traditionnelles et crémation
Cimetière • Mausolée • Columbarium

819 565-7646

Service 24 heures



Sherbrooke Siège social

485, rue 24-Juin

Tél. : 819-565-7646

Télec. : 819-565-7844

info@coopfuneraire.com

Sherbrooke

526, rue Prospect

505, rue Short

1011, rue Galt Ouest

33, rue Bowen Sud

Asbestos

240, rue du Roi

Bromptonville

72, rue Larocque

East Angus

56, rue Laurier

Weedon

260, rue des Érables

Windsor

64, 3e Avenue

Membre de :  FÉDÉRATION
DES COOPÉRATIVES
FUNÉRAIRES
DU QUÉBEC

Un jeune médecin engagé et dévoué

Quand la valeur n'attend pas le nombre des années, il se trouve des jeunes pour qui l'expression de l'engagement et du dévouement prend tout son sens.

À 30 ans, après avoir complété en juillet dernier sa résidence en cardiologie au CHUS, Dr Paul Farand en est un bel exemple.

Ce n'est pas sans raison qu'il fait partie de la dernière cuvée des Prix du lieutenant-gouverneur du Québec, soulignant une parfaite réussite scolaire et un engagement personnel, social et communautaire marqué.

Ce n'est pas sans raison qu'il fait partie de la dernière cuvée des Prix du lieutenant-gouverneur du Québec...

Pour y avoir droit, cela signifie des sacrifices: des études supérieures qui ont débuté en physique, une maîtrise en pharmacologie et maintenant le contact avec des patients en cardiologie.

Tout au long de ce cheminement, cet ancien athlète de haut calibre ayant remporté plusieurs prix en



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Paul Farand

natation s'est impliqué dans plein de causes: dans la Fondation FORCE de l'Université de Sherbrooke, à la Commission des affaires pédagogiques, au conseil d'administration du CHUS, au comité d'éthique de la

recherche sur l'humain, au comité Brigitte-Perreault, etc.

Son prochain projet sera en matière de recherche fondamentale pour dégager de meilleurs mécanismes de prévention des maladies

cardio-vasculaires. «Aujourd'hui, quelqu'un qui a eu un infarctus peut bien vivre grâce à la médication. Mais l'idéal, c'est d'éviter l'infarctus car le mal qui est fait reste toujours là. Avec la prévention,

dans un modèle bien organisé, je suis convaincu que c'est possible d'y arriver», soutient-il avec conviction.

— François Gougeon

PUBLIREPORTAGE

Rodrigue Tremblay Sherbrooke Inc. (R.T.S.I.)

Réputé à travers la province en matière de revêtement métallique

En près de 40 ans, l'entreprise sherbrookoise R.T.S.I., spécialisée en revêtement métallique, s'est taillé une place de choix dans son secteur d'activité. Pour le propriétaire Stéphane Tremblay, fils du fondateur, la recette de ce succès se résume en quelques mots : un service exceptionnel, du respect des délais à la qualité du travail offert!

Une progression constante

En 1968, Rodrigue Tremblay, aidé de son épouse Diane, se lance à son compte et fonde R.T.S.I., pour Rodrigue Tremblay Sherbrooke Inc. Les opérations débutent modestement dans leur sous-sol de la rue Genest à Sherbrooke, mais rapidement, les affaires vont tellement bien que l'entreprise déménage à son adresse actuelle, au 2540 rue Roy à Sherbrooke. Entre 1970 et 1980, trois agrandissements sont même nécessaires pour mieux répondre aux besoins croissants de l'entreprise.

En 1988, le fils du couple, Stéphane Tremblay, joint R.T.S.I. à temps plein. Il devient officiellement le propriétaire de l'entreprise en 2002. Aujourd'hui, R.T.S.I. embauche une vingtaine de personnes en période de pointe et sa réputation déborde largement de la région, l'entreprise réalisant des contrats aux quatre coins de la province que ce soit pour du revêtement d'acier ou des toitures métalliques architecturales.



L'équipe de R.T.S.I. a effectué le revêtement de l'entreprise J.M. Chagnon, à Coaticook.

Des toitures qui ont du style!

Dans le secteur résidentiel, R.T.S.I. réalise principalement des toitures métalliques, redonnant notamment une beauté à nos belles maisons ancestrales. L'entreprise, spécialisée dans l'installation de revêtements de toiture MAC à attaches dissimulées, relève également des défis plus imposants dans

les secteurs commercial et industriel, s'attaquant à des édifices tels des auberges, restaurants et commerces.

«Au départ, ce créneau était mineur chez nous. Nous avons d'abord réalisé un projet au restaurant Saint-Hubert. Notre travail fut apprécié, et de bouche à oreille, notre réputation s'est étendue auprès de plusieurs entrepreneurs qui font désormais appel à nous pour ce genre de projet. Tout récemment, nous réalisons la toiture de l'Auberge Ripplecove», explique Stéphane Tremblay.

Ceux qui hésiteraient encore à faire confiance à R.T.S.I. peuvent d'ailleurs vérifier eux-mêmes l'excellent travail offert par ces experts. «Lorsque je fais une soumission, je laisse également au client une liste des adresses où nous avons travaillé. Les gens peuvent constater le travail réalisé et même discuter avec le client.» Après tout, aucune publicité n'est plus efficace qu'un travail bien fait!

Commercial, industriel et institutionnel : du solide en revêtement d'acier!

La minutie et la rapidité des installateurs de R.T.S.I. sont également reconnues pour les travaux de revêtement d'acier. Leader en Estrie dans ce domaine, l'entreprise sherbrookoise dessert aussi les régions de Montréal, Granby, Saint-Hyacinthe et Drummondville pour la vente et l'installation de revêtement d'acier mural et de toiture de différents calibres, couleurs, avec ou sans isolant. Parmi ses clients, on retrouve l'Université de Sherbrooke, l'Institut universitaire gériatrique de Sherbrooke, Maxi, IGA, etc.

«L'expertise de mon équipe joue un grand rôle dans cette réputation d'excellence. Je fais également affaire depuis plusieurs années avec les mêmes fournisseurs, qui me garantissent un produit de qualité et livré dans les délais. Ce sont les petits détails qui font la différence», rappelle Stéphane Tremblay qui a aussi développé des partenariats solides avec plusieurs entrepreneurs généraux.



À l'affût des nouveaux produits ou procédés innovateurs, R.T.S.I. forme régulièrement son équipe afin d'être parmi les premières entreprises de la région à développer une expertise dans le domaine. C'est ainsi que R.T.S.I. a pu prendre part à un projet d'envergure au poste douanier de Stanstead utilisant l'Alpolic, un nouveau type de panneau de métal en composite d'aluminium.

Pour réaliser ses contrats, R.T.S.I. dispose de cinq Plafolift, d'une nacelle de 60 pieds, de neuf camionnettes et de deux camions grue équipés de nacelle munie d'un contrôle aérien leur permettant d'atteindre des hauteurs de travail de 75 et 120 pieds. La réussite de l'entreprise réside non seulement dans le fait qu'elle peut répondre à l'ensemble des besoins de l'industrie, mais aussi dans les compétences de son personnel, qui réalise les travaux avec professionnalisme.



Stéphane Tremblay, propriétaire de R.T.S.I.

Rodrigue Tremblay Sherbrooke Inc. (R.T.S.I.)

2540, rue Roy, Sherbrooke
Tél. : 819 346-4527
www.rtsisherbrooke.com

«La base est de satisfaire le client»

«La base pour un entrepreneur, c'est de satisfaire le client». C'est en ces mots que résume son engagement le vice-président de Bois ouvrés Waterville, Alain Compagna, un homme d'affaires de 37 ans.

À Waterville, quatre des six enfants de Monique et Léo-Paul Compagna assument la relève de l'entreprise familiale fondée en 1969 à partir d'un produit, la boîte à onglets, ces gabarits servant à faire des coupes à angles exacts à partir des traits de scie déjà en place.

L'entreprise a ajouté graduellement divers produits de bois à son éventail, dont des planches à découper, des planches à fromage, et des bibliothèques à assembler. En 1985, année déterminante, elle a acheté une division de coulisses de tables, ces mécanismes servant à placer les rallonges des tables de cuisine.

En 1990, ce fut la création de l'entreprise Apaulo, une usine de contreplaqué courbé utilisé notamment dans la fabrication de divers meubles. Yves Compagna est devenu le seul propriétaire d'Apaulo au début des années 2000. La firme emploie une cinquantaine de personnes.

Quant à Bois ouvrés Waterville, qui emploie aussi une cinquantaine de personnes, elle est la propriété à parts égales de Lise, Alain et Claude Compagna. Ce dernier est



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Alain Compagna

actionnaire mais il n'est pas actif dans l'entreprise. Lise agit comme présidente et veille à la bonne administration de la compagnie, tandis qu'Alain, le plus jeune des trois, est vice-président aux opérations.

Aujourd'hui, pour le compte de divers manufacturiers, Bois ouvrés Waterville fabrique toujours des coulisses de tables, des tiroirs en bois en queue d'aronde, des coulisses de tiroirs en bois, et des piè-

ces de bois en série de dimension spécifiques pour certains clients.

La réputation d'excellence de l'entreprise est maintenant solidement établie. En 2006, Bois ouvrés Waterville a reçu le titre de «Manu-

facturier de l'année» décerné par le Centre local de développement de la Municipalité régionale de comté de Coaticook.

— Albert Bérubé

UNIVERSITÉ LEADER UNIVERSITÉ DE LEADERS

FORMER LES LEADERS

Reconnue à l'échelle internationale pour ses innovations en matière de recherche et d'enseignement, l'Université de Sherbrooke met tout en œuvre pour accentuer son leadership institutionnel et favoriser celui de son milieu.

 UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca

- Avec 60 chaires de recherche dans les domaines de pointe, l'Université de Sherbrooke offre un cadre de recherche exceptionnel.
- Ses budgets de recherche ont d'ailleurs progressé de plus de 60 % depuis 2001.
- Ceci confère à Sherbrooke la première place au Canada pour ses activités de recherche (villes de moins de 300 000 habitants).
- Plus de 2500 personnes travaillent en appui aux activités de recherche.
- L'Université de Sherbrooke connaît, depuis 2001, une croissance des demandes d'admission de l'ordre de 53 % au baccalauréat, de 130 % à la maîtrise et de 404 % au doctorat.

L'Université de Sherbrooke a réussi cette année un impressionnant doublé en tête des deux prestigieux classements universitaires annuels au Canada, celui du magazine *Maclean's* (meilleure université francophone au pays) et celui du journal *The Globe and Mail* (université la mieux cotée au Canada).

Par ces succès hors du commun, l'Université de Sherbrooke est fière de contribuer de manière originale et novatrice à l'essor de notre région et de la société québécoise.

Sherbrooke mardi 20 février 2007 - La Tribune

B33

218/96

Contrer le gain de poids à l'école

Une livre et demie à deux livres: c'est le gain de poids que prennent, en moyenne, les étudiants au baccalauréat. Mais à long terme, ces données pourraient s'améliorer, grâce à une étude lancée par Marie-France Hivert, médecin résidente en endocrinologie de l'Université de Sherbrooke. L'objectif? Inculquer aux jeunes adultes de saines habitudes de vie qu'ils conserveront pour les années à venir.

C'est au contact des patients que Marie-France Hivert a pu observer les effets néfastes d'un surplus de poids. «On s'aperçoit rapidement que même des jeunes ont des surplus de poids et qu'ils ont des complications. Ça m'avait frappée», explique la jeune femme de 29 ans. Très peu d'études se sont penchées sur cette question jusqu'à maintenant. Celle-ci est menée en collaboration avec l'Association canadienne du diabète.

Quelque 220 étudiants de l'UdeS ont accepté d'y prendre part. La moitié d'entre eux se livrent à un contrôle de leur poids, tandis que tous les autres assistent à des ateliers visant à leur inculquer de bonnes habitudes. Les conclusions de l'étude permettront de voir si les interventions faites auprès d'une partie des étudiants auront un impact sur la stabilisation de leur poids. Éventuellement, si les données sont concluantes, on aimerait étendre ces services à l'ensemble de la population étudiante. «Ce serait bon si on pouvait prendre de bonnes habitudes de vie dès le début de notre vie autonome», indique-t-elle.

— Isabelle Pion



Marie-France Hivert

PHOTO FOURNIE PAR ROBERT DUMONT

Une idée en tête...

réussir!

Vous cherchez à vous lancer en affaires, à faire croître votre entreprise ou à perfectionner vos compétences?

NOTRE AFFAIRE EST DE VOUS AIDER À :

- Connaître les réalités du monde des affaires en vue de prendre une décision éclairée
- Planifier et démarrer votre entreprise
- Gérer et rentabiliser votre entreprise
- Utiliser les technologies Internet
- Trouver un emploi dans une fonction administrative

Passez à l'action et communiquez avec nous!
Téléphone : 819-822-6162
93, rue Wellington Nord, Sherbrooke

Pro-gestion ESTRIE Inc.

Votre développement,
Notre affaire!

www.progestion.qc.ca

HOUDE 1935 LATEX • ENSACHÉ • VISCO ÉLASTIQUE

HOUDE 1935

LE FABRICANT DE MATELAS

La Fabrique à matelas

343, 10e Avenue Sud
819 346-3636

Point de vente

face aux Promenades King
2300, rue King Ouest
819 822-0801

Chez Houde vous payez que le prix du fabricant

Série S50
312 ressorts Réversible

Simple **119⁹⁹\$**
Double **169⁹⁹\$**
Queen **199⁹⁹\$**

Série S120
510 ressorts Réversible

Simple **189⁹⁹\$**
Double **219⁹⁹\$**
Queen **249⁹⁹\$**

Une relève entreprise depuis longtemps

Stéphane Tremblay assume les commandes de l'entreprise de revêtement métallique RTSI (Rodrigue Tremblay Sherbrooke inc.) depuis 2002. Ce chef d'entreprise de 39 ans a précisément l'âge de sa compagnie, fondée par ses parents Rodrigue et Diane.

L'entreprise est spécialisée dans les revêtements métalliques de bâtiments commerciaux, industriels et institutionnels, en plus de réaliser des toitures métalliques de résidences.

Nombreux contrats

RTSI a à son actif le revêtement du poste frontalier de Stanstead, en 2005, un contrat de 1 165 000 \$. L'entreprise de 25 employés a réalisé aussi des revêtements à l'Université de Sherbrooke, ainsi que ceux du Home Depot de Sherbrooke, et des Canadian Tire de Fleurimont et Magog. Elle travaille actuellement au pavillon Argyll du CHUS et sera aussi du chantier de l'Hôtel-Dieu.

«Nous travaillons aussi à l'extérieur de la région, comme à Montréal, Gatineau, Matane, et sur la Côte-Nord», note M. Tremblay.

Stéphane Tremblay a gravi un à un les échelons de l'entreprise.

«J'ai commencé vers l'âge de 6 ans, observe-t-il. Au gazon, puis dans l'entrepôt sur les moulures, et plus tard sur les chantiers tout en suivant les cours techniques né-



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Stéphane Tremblay

cessaires». Il a aussi fait des études collégiales en administration.

Stéphane Tremblay est vice-

président de l'Association des entrepreneurs en revêtement métallique du Québec.

Il en deviendra le président en mai. «Notre but est de bien développer le produit auprès des architectes et des entrepreneurs».

tes et des entrepreneurs».

— Albert Bérubé

La relève : il faut y penser

Financement

Plan de relève

Famille

Retraite

Successeur

Passation de pouvoir

Conseils d'experts

Fiscalité

Conflits

On peut vous aider à aller plus loin

**Raymond Chabot
Grant Thornton** 

rcgt.com

Patience et détermination

Sa passion très jeune pour la médecine et sa curiosité marquée pour le cerveau ont stimulé David Fortin à révolutionner les traitements face à la maladie de ce complexe organe. Et de donner un espoir aux malades comme jamais auparavant.

C'est sa patience et sa détermination qui ont permis au premier et encore seul neurochirurgien et neuro-oncologue au Canada de mettre au point une technique unique au CHUS dans le traitement du cancer cérébral.

«Comme à mes patients à qui je ne promets jamais la guérison absolue, je ne peux promettre une assurance formelle de résultats.»

Cette intervention, consistant à ouvrir la barrière hémato-

encéphalique pour y injecter directement au cerveau la chimiothérapie, permet d'accroître considérablement l'espérance de vie. Mais même si cela passe de un à trois et même jusqu'à cinq ans chez certains patients, le cancer du cerveau demeure toujours incurable.

Et c'est justement pour faire un pas de plus dans la bataille contre ce mal que le jeune spécialiste, entouré d'une équipe aguerrie, vient de se retrouver à la direction d'une chaire de recherche. Ses travaux, financés à hauteur de 1 million \$ par la Banque Nationale, s'échelonneront sur cinq ans.

Mais avec modestie et franchise, Dr Fortin ne laisse miroiter aucun miracle à l'horizon. «Comme à mes patients à qui je ne promets jamais la guérison absolue, je ne peux promettre une assurance formelle de résultats. Mais on va s'appliquer au meilleur de nos compétences et de nos efforts à pousser le plus loin possible nos limites face à cette maladie», a-t-il déclaré à ce sujet.

— François Gougeon **Dr David Fortin**



IMACOM, JOCELYN RIEUNDEAU

Toujours là pour VOUS!

Ne vous fiez pas aux rumeurs
Plus de 25 ans à votre service...

LA DIFFÉRENCE L'Ami Denis Honda :

- Une équipe attentionnée et accueillante à votre service depuis 1978.
- Une expérience d'achat personnalisée, sans pression et sans tracas.
- Un souci de qualité exceptionnelle.

VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA À SHERBROOKE:

- MOTOCYCLETTES • VTT • GÉNÉRATRICES • SOUFFLEUSES • TONDEUSES
- MOTOPOMPES • MOTOCULTEURS • TAILLE-BORDURES • MOTEURS STATIONNAIRES

Venez nous voir!
L'Ami Denis
LENNOXVILLE

HONDA
LA PERFORMANCE EN PREMIER™
honda.ca

2 rue Queen, Sherbrooke
Tél. : 819 565-1376
www.amidenis.com

15% de rabais sur présentation de ce coupon

222030

Pro-Fenex
Manufacturier
Portes et fenêtres

Fabriqués à SHERBROOKE

Profitez **DES PRIX LES PLUS BAS** de 2007
Pour un temps limité seulement

10%
DE RABAIS ADDITIONNEL
sur toutes les commandes spéciales de portes et fenêtres de qualité PRO-CLIMAT
*Détails en magasin

- Rénovation
- Maison neuve
- Multilogement
- Commercial

Nouveaux produits homologués
ENERGY STAR

4890, boul. Industriel, Sherbrooke
www.profenex.com 819 566-5454

RBO : 8105-6947-46

À la rescousse du ciel étoilé

La région estrienne pourrait devenir officiellement cette année une réserve de ciel étoilé. Depuis quelques années, l'Estrie est devenue un chef de file en matière de lutte contre la pollution lumineuse. Derrière ce combat contre les lumières envahissantes et tout ce succès se cache Chloé Legris, ingénieure et chargée de projet à l'ASTROLab du parc national du Mont-Mégantic.

«J'avais le fervent désir de travailler dans un milieu porté sur l'environnement», raconte celle qui est arrivée à Sherbrooke il y a 12 ans pour commencer ses études.

Qu'elle ait les yeux et la tête levés vers le ciel dans le cadre de son emploi se veut toutefois un concours de circonstances.

Après tout, lance-t-elle en riant, la petite fille de Montréal ne connaissait pas les étoiles!

Elle dit aimer travailler sur ces différents projets de lutte contre la pollution lumineuse parce qu'il y a des liens concrets avec la population.

«C'est l'ensemble de la cause qui m'a séduite.»

L'année 2007 sera chargée: en

plus de travailler à la reconnaissance officielle d'une réserve de ciel étoilé et d'une participation à une conférence internationale chapeautée par l'UNESCO, l'ASTROLab sera l'hôte d'un symposium international réunissant des spécialistes du monde entier.

«J'avais le fervent désir de travailler dans un milieu porté sur l'environnement.»

On dévoilera ces jours-ci la troisième phase du projet de lutte contre la pollution lumineuse, qui consiste en un programme de conversion offert aux résidents de 16 municipalités voisines du mont Mégantic. Le projet est estimé à environ 1,8 million \$. D'ailleurs, souligne Chloé Legris, c'est grâce à la mobilisation de beaucoup d'acteurs de la région que l'on obtient ces résultats.

— Isabelle Pion **Chloé Legris**



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Jusqu'à **50%** de rabais sur les surplus d'inventaire

Plancher flottant CLIC, 7mm régulier
Nombreux choix de couleurs.

59 pi²

PLAU8084C - PLAU8090C

Se pose sans colle ni clou!

Plancher flottant 9mm avec sous-couche
Nombreux choix de couleurs.

69 pi²

PLAU91650PC - PLAU90966PC

Sous-couche intégrée 9mm

Les choix et disponibilités peuvent varier d'un magasin à l'autre.



Plancher laminé avec surface en bois massif
Différentes couleurs disponibles.
Peut être sablé jusqu'à 3 fois!

Les disponibilités peuvent varier d'un magasin à l'autre.

LIQUIDATION
129 pi²

MATÉRIAUX IMPARFAITS

AUCUN DÉPÔT et **6 mois SANS INTÉRÊT**

* Le montant minimum d'achat est de 500\$ et est calculé avant taxes. Sous réserve de l'approbation du crédit. Informez-vous sur les détails de cette offre. Disponible dans nos points de vente participants.

Plancher flottant **BERRY FLOOR**
8mm d'épaisseur. HDF laminé. Choix de 4 couleurs : hêtre, chêne, merisier Lavano et cerisier.
1 paquet couvre 21,36 pi² ou 20,58 pi².
PSGB88702 - PSGB88724 - PSGB88741 - PSGB81696

20 ans Garantie

,89 pi²

Se pose sans colle ni clou!

Comptoir en granit, 25" X 96". 3 choix de couleurs : brun doré, gris ou rose.
Les disponibilités peuvent varier d'un magasin à l'autre.

199⁹⁹

CG602
CG681
CG682

Mosaïque de pierre naturelle 12" X 12"
Mosaïque d'ardoise, de marbre ou de quartz.

4⁹⁹

MOS1
MOS2
MOS3

MATÉRIAUX À BAS PRIX

www.mabp.ca

Sherbrooke 550, Parc Industriel, arr. Bromptonville (819) 846-0417

Conditions de vente : Ces prix excluent la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Valable du 7 au 23 février 2007, ou jusqu'à épuisement des stocks. En raison de la fluctuation des marchés, nos prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration; dans de tels cas, la description prévaudra. Certains produits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales. Certains rabais et promotions peuvent ne pas être validés chez les détaillants autorisés; vérifiez en magasin.

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : 8H à 17H30
Samedi : 8H à 16H
Dimanche : FERMÉ

Pour la passion envers ses patients

C'est la passion envers ses patients qui a amené la pharmacienne Brigitte Boilard, du CHUS de Fleurimont, à se dépasser pour aller chercher une certification très rare en oncologie.

Après un an d'études et de préparatifs, elle a obtenu avec succès la très reconnue certification américaine en oncologie du «Board of Pharmaceutical Specialties». Ce n'est pas peu, car le taux de réussite n'est que de 40 pour cent.

La jeune femme originaire de Disraeli mais bien enracinée à Sherbrooke est la seule du CHUS jusqu'à maintenant à détenir cette certification. On en compte que cinq au Québec et à peine trois fois plus pour l'ensemble du Canada.

Ce mérite est une façon pour elle de soulager du mieux possible les patients qu'elle adore côtoyer. Que ce soit face au cancer ou autre pathologie. «Je n'aime pas le papier ou la gestion dans le bureau, soumet-elle sans détour. Ce qui me fait carburger ce sont les patients, intervenir directement auprès d'eux, les écouter, leur parler, les informer.»

Brigitte Boilard rajoute que cela explique justement son choix de travailler en établissement plutôt qu'au privé, dès la fin de ses études, à l'Université Laval. «Dans un établissement de santé, de surcroît dans un endroit comme le CHUS, on développe une expertise très pointue. Je trouve qu'on a plus le temps que dans le privé d'établir un très bon lien avec les patients. Ça me nourrit», glisse-t-elle avec enthousiasme.



PHOTO FOURNIE PAR ROBERT DUMOND

— François Gougeon **Brigitte Boilard**



CLINIQUE VISION
GRÉGOIRE

**POUR VOS YEUX
AUCUN RISQUE À PRENDRE.**



Chirurgie Lasik / Laser

À partir de

450\$

par oeil*

Valide jusqu'au
1^{er} décembre 2006



Expérience
Compétence
Précision
Haute technologie



Correction au laser personnalisée
EN EXCLUSIVITÉ AU QUÉBEC

DR JACQUES GRÉGOIRE

218798

Plan de financement disponible**

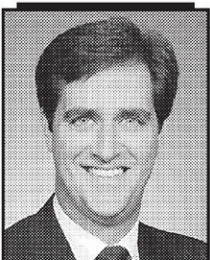
819.565.8647

* Tarif variable selon l'évaluation du degré de myopie
** Pour 1 000\$ et plus


321, rue Woodward, Sherbrooke
(voisin du CHUS Hôtel Dieu)

LONGPRÉ / PROVENCHER

— CONSEILLERS EN PLACEMENTS —



Stephan Longpré
B.A.A. Finance.
Conseiller en placement
Stephan.longpre@lagto.ca
www.stephanlongpre.ca




Peter J. Provencher
B. Comm.
Conseiller en placement
peter.provencher@lagto.ca


- Gestion de portefeuille discipliné
- Immunisation de portefeuille
- Gestion active du marché obligataire
- Produits à revenu fixe
- Comptes à honoraires
- Recherche professionnelle indépendante
- Analyse financière
- REER, FERR, FRV, REEE

“ Recevoir le service que vous méritez ”

résume notre engagement envers notre clientèle.



IAVM est un membre du
Fonds canadien de protection
des épargnants FCPE.



INDUSTRIELLE ALLIANCE
VALEURS MOBILIÈRES INC.

Industrielle Alliance Valeurs Mobilières inc.
3395, rue King Ouest, bureau 120
Sherbrooke, Québec, J1L 1P8
Tél : 819-780-8555 - Fax : 819-780-8666
Sans frais 1-866-780-8555

221133



François Michaud

PHOTO FOURNIE PAR ROGER LAFONTAINE

La réalité rattrape la fiction

Le mot science-fiction ne semble plus avoir aucune emprise sur François Michaud, professeur à l'Université de Sherbrooke et titulaire de la Chaire de recherche du Canada en robotique mobile et systèmes intelligents autonomes.

Non, ce n'est pas arrangé avec le gars des vues: les robots du chercheur et de ses collaborateurs peuvent faire mille et une choses, dont s'immiscer dans l'univers des enfants autistes, distribuer des cartes d'affaires, interagir avec les gens grâce à des sens artificiels... Et bientôt, ils pourront même veiller sur les personnes âgées en perte d'autonomie ou sur les gens ayant des handicaps.

L'UdeS fait d'ailleurs partie, depuis peu, du réseau Intelligent Computational Assistive Science and Technology (ICAST), constitué d'universités du pays et de partenaires privés. L'objectif: améliorer la qualité de vie des personnes âgées ou handicapées en développant de nouvelles technologies.

Le Laboratoire de robotique mobile et systèmes intelligents de l'Université de Sherbrooke (LABORIUS), fondé par M. Michaud, continue de son côté à donner vie à d'autres innovations. L'un de ses rejetons, l'entreprise dérivée Robomotio, dont M. Michaud est

cofondateur, signait cet automne une convention de licence avec l'UdeS.

Les robots du chercheur et de ses collaborateurs peuvent faire mille et une choses, dont s'immiscer dans l'univers des enfants autistes, distribuer des cartes d'affaires, interagir avec les gens grâce à des sens artificiels...

Cette licence porte sur des unités de contrôles modulaires qui se retrouvent au coeur des systèmes de robotique mobile développés et en voie de commercialisation par Robomotio. «On a l'ambition de devenir ou d'être un laboratoire de calibre international, mais on n'a vraiment pas les mêmes ressources. Il faut être plus astucieux», indique M. Michaud au sujet de Laborius, en faisant une comparaison avec d'autres grandes universités de la planète.

— Isabelle Pion

Élégance VR Design Inc.

TOUT POUR LE MOTORISÉ.
PRIX COMPÉTITIFS.
SERVICE D'ENTRETIEN ET CARROSSERIE.
VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS.

NOUS SOMMES MAINTENANT DÉPOSITAIRES DES PRODUITS GEORGETOWN

Aussi dépositaire de **Safari Condo**

VENEZ NOUS RENCONTRER
 6845, boul. BOURQUE, SHERBROOKE
 TÉL. : (819) 864-1192

222010

LES NOUVELLES BROCHURES NOUS ARRIVENT, PLUS SÉDUISANTES QUE JAMAIS!

VOUS RÊVEZ DE PARTIR? DE VOUS ÉVADER? DE DÉCOUVRIR?

QUE CE SOIT LA RUSSIE, LES CROISIÈRES FLUVIALES, OU DE COURTS SÉJOURS DANS LES GRANDES CAPITALES, ON A BIEN PENSÉ À VOUS ET ON VOUS A CONCOCTÉ LE MEILLEUR DU VOYAGE.

Profitez des **« RÉSERVEZ-TÔT »** OFFERTS AVANT CERTAINES DATES.

P.-S. : 22 AU 26 MAI 2007, LAS VEGAS ACCOMPAGNÉ, DÉPART DE SHERBROOKE.

AUTRES GROUPES EN PRÉPARATION.

BOUTIQUE DU VOYAGE 34 ans d'expérience

Sherbrooke : Les Promenades King, 2339, King Ouest, 819 563-7343
 Asbestos : 525, 1^{re} Avenue, 819 879-7188

Sherbrooke mardi 20 février 2007 - La Tribune

B39

221136

Défier l'équation d'Albert Einstein

Dans les bureaux du Perimeter Institute for Theoretical Physics de Waterloo, Justin Khoury, spécialiste en cosmologie, s'affaire à valider l'une des théories d'Einstein.

Quand la journaliste lui demande si elle a bien compris, s'il s'attaque réellement à l'une des théories d'Einstein, Justin Khoury répond oui du bout des lèvres, bien humblement, en soulignant qu'il ne veut pas être trop prétentieux.

Selon une découverte récente (réalisée au cours des dix dernières années), l'expansion de l'univers est maintenant en accélération, plutôt qu'en décélération. L'univers a été en décélération pour la majeure partie du temps depuis le big bang. Deux possibilités sont étudiées pour expliquer ce phénomène. Selon la première, cette accélération pourrait se justifier par une forme d'énergie dans le vide qu'on n'aurait pas détectée.

L'autre possibilité, c'est que l'expansion de l'univers est gouvernée par la théorie dans le temps, pour laquelle on utilise l'équation d'Albert Einstein. Mais la théorie de l'illustre physicien ne serait peut-être pas valide aux échelles cosmologiques; il est donc possible que cette équation ne soit pas valide pour décrire l'expansion récente de l'univers.

Voilà donc l'un des aspects de la recherche sur laquelle se penche



LA TRIBUNE, ARCHIVES

Justin Khoury

Justin Khoury, un Sherbrookoïse d'origine qui a fait ses premières armes au Club de sciences de l'école Montcalm. «Ce n'est pas facile. Mathématiquement parlant,

on ne peut pas modifier la théorie d'Einstein comme on veut!» lance-t-il. On s'en doute...

Une question d'années, de décennies, ces recherches? «On

pourrait probablement passer une vie à ne rien accomplir, lance-t-il en riant. On fait de petits pas!»

Justin Khoury travaille depuis maintenant un an à l'Institut

Perimeter, où il a été le premier professeur spécialisé en cosmologie à être embauché.

— Isabelle Pion

VOUS EN RÊVEZ DEPUIS LONGTEMPS



Mercedes-Benz
SHERBROOKE



Un tout nouveau genre de Mercedes-Benz...

319\$ /mois

Offert au prix des voitures ordinaires...

VOUS SEREZ EMBALLÉS PAR LA NOUVELLE CLASSE B 2007

ELLE EST ÜBERSUBLIME

- Jantes en alliage d'aluminium de 16 po à 5 bras, de série
- Ensemble Chrome extérieur, de série
- Volant et pommeau de vitesses gainés de cuir, de série

ELLE EST ÜBERFANTASTIK

- Modèle B200 TURBO au moteur de 193 ch, produisant un couple de 206 lb-pi
- Transmission automatique AUTOTRONIC à variation continue

ELLE EST ÜBERÉNORME

- Concept de sécurité en sandwich unique se traduisant par le plus grand espace intérieur de sa catégorie
- Dossiers arrière rabattables séparément
- Plancher de coffre réglable en hauteur

mercedes-benz.ca

4787, boul. Bourque, Sherbrooke, 819 564-2211



Mercedes-Benz
SHERBROOKE

Pour atteindre l'équilibre

Depuis environ trois ans, le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS) compte une clinique de grossesse à risque, où les femmes peuvent recevoir l'ensemble des services dont elles ont besoin.

«Le but de la clinique, c'est de faire un rendez-vous où elles peuvent rencontrer tous les spécialistes. Elles peuvent passer un avant-midi ici», illustre la Dre Annie Ouellet, médecin gynécologue-obstétricienne. Mme Ouellet dispose d'une superspécialité en médecine foeto-maternelle. La clinique accueille une clientèle qui a un statut à risque, (des femmes atteintes de diabète ou souffrant d'un cancer du sein, entre autres) ou des femmes porteuses d'une anomalie génétique, par exemple. La clinique accueille maintenant quelque 500 patientes, dix fois plus que lors de sa première année d'existence. Cela s'explique notamment en raison de l'agrandissement du territoire desservi par le CHUS pour le Réseau universitaire intégré de santé (RUIS).

Avant que Mme Ouellet et son équipe mettent en place cette clinique, les patientes devaient valser de rendez-vous en rendez-vous, si bien que certaines n'assistaient pas à toutes les rencontres prévues. L'institution offrait déjà des services pour les grossesses à risque, mais l'équipe souhaitait optimiser l'approche multidisciplinaire. Mme Ouellet habitait Ottawa lorsque le CHUS l'a contactée pour faire partie de son équipe et relever ce défi. Contrairement à la majorité de ses collègues, elle pratique uniquement dans son champ de superspécialité.

En plus de faire de la recherche, la Dre Ouellet est aussi professeure... et mère de famille, précise-t-elle. «Il faut essayer de concilier tout ça pour arriver à atteindre un équilibre. C'est pour ça qu'il faut bien s'entourer!»

— Isabelle Pion



IMACOM, JOCELYN RIEUNDEAU

Dr Annie Ouellet





Les spécialistes de la peinture, de la décoration et du design



Une équipe de professionnels pour mieux vous servir

					
Louise Beaudoin-Côté propriétaire	Patrick Craig conseiller en peinture	Julie Soucy conseillère en peinture	Marco Grégoire conseiller en peinture	Marcel Gagnon conseiller en peinture	Martin St-Yves conseiller en peinture



Un service de décoration d'intérieur

		
Myriam Pinsonneault designer d'intérieur	Véronique Laroche designer d'intérieur	Julie Laperle décoratrice

Heures d'ouverture

- Lundi au mercredi : de 7 h 30 à 18 h
- Jeudi et vendredi : de 7 h 30 à 21 h
- Samedi : de 8 h à 17 h
- Dimanche : de 10 h à 16 h



819 569-7095

800, rue Conseil, Sherbrooke

À l'image du père

En juin dernier, un incendie ravageait le plus ancien bâtiment de l'usine Herwood, à Windsor. Jason Wheeler, directeur des opérations et copropriétaire de l'entreprise familiale, et son équipe se sont relevés les manches pour reconstruire l'édifice détruit par les flammes.

On pourrait même dire qu'Herwood s'est relevée grandie du sinistre qui l'a affligée. Ses propriétaires ont décidé d'annexer le bâtiment à l'usine principale, de l'agrandir pour améliorer l'espace de travail et de se procurer de l'équipement d'assemblage plus moderne, espérant ainsi ouvrir la porte à de nouveaux contrats. L'entreprise spécialisée dans la fabrication de palettes de bois embauche une cinquantaine de travailleurs.

Difficile de parler de Jason Wheeler sans parler de son père, le maire de Windsor Malcolm Wheeler. Ce dernier a longtemps tenu les rênes d'Herwood. Les deux hommes partagent la même passion pour les chevaux, pour les affaires et pour l'implication sociale. Jason Wheeler a été nommé cet automne président de la Chambre de commerce de Windsor, succédant ainsi à Carole Corriveau.



— Isabelle Pion **Jason Wheeler**

ARCHIVES, LA TRIBUNE



Voici le grand frère du CX-7, le **CX-9**

7 passagers et une attitude VROUM-VROUM



Ce véhicule multisegment fusionne la commodité d'un VUS avec la performance et le luxe extraordinaire d'une voiture sport.

Son puissant moteur V6 de 3,5 litres et 263 chevaux, équipé d'une boîte 6 vitesses, permet d'atteindre l'accélération optimale et une très bonne performance durant les dépassements.

Les sièges de deuxième et de troisième rangée se replient facilement pour révéler un vaste espace utilitaire.

CX-9 2007

Achetez un CX-9 GS (QVSA87 AA00)

ou

louez un **CX-9 GS** à traction intégrale (QXSA87 AA00)

à partir de

39 595\$

à partir de

525\$ par mois

location 48 mois, comptant de 5 995\$



mazda
DE SHERBROOKE

5119, boul. bourque, Sherbrooke

819 564-8664

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR



Toujours porté à se dépasser

Le monde de l'automobile est une véritable passion pour Hugo Desgreniers. Au travail comme dans les loisirs.

Le jeune homme de 27 ans travaille à temps plein aux côtés de son père, Yvan Desgreniers, propriétaire de Relais Pneu Mécanique, depuis presque 10 ans. Le contraire aurait été surprenant. «C'est un peu comme tous les petits gars quand ils sont jeunes et que leur père a un garage... J'ai toujours été un maniaque d'auto et de véhicule de course», dit celui qui a occupé ses premiers emplois d'été dans l'entreprise de son père, laquelle compte aujourd'hui huit magasins.

Dans ses temps libres, Hugo Desgreniers aime bien faire de la course en solo (qui consiste à dépasser son propre record) et du rallye cross. Pour cette passion aussi, il ne tient pas des voisins! Son père, rappelle-t-il d'ailleurs, a souvent prêté main-forte à des coureurs comme Bertrand Fabi, et plus récemment, Olivier Comeau. Au moment d'écrire ces lignes, les partenaires de Relais Pneu Mécanique se préparaient pour le Challenge sur glace Continental.



— Isabelle Pion **Hugo Desgreniers**

IMACOM, MAXIME PICARD



PRÉSENTE

CHALLENGE SUR GLACE

SHERBROOKE





Carnaval
de Sherbrooke

**22.23
24.25**
février
2007

Entrée
gratuite
sur le site!

3 soirées pour 5 \$
au Palais des sports

Procurez-vous votre
bracelet Continental
pour seulement 5 \$*



Disponible au :
819.821.7274

Réservez votre place dans les gradins à seulement 20 \$*

819.821.7274

Activités carnavalesques gratuites :

- Tyrolienne
- Mur d'escalade
- Randonnées en carriole
- Jeux gonflables
- Sculptures sur neige
- Glissade
- Tours de montgolfière Loto-Québec
- Feu d'artifice Loto-Québec, 23 février à 20 h
- Et plusieurs autres!

www.challengecanada.com



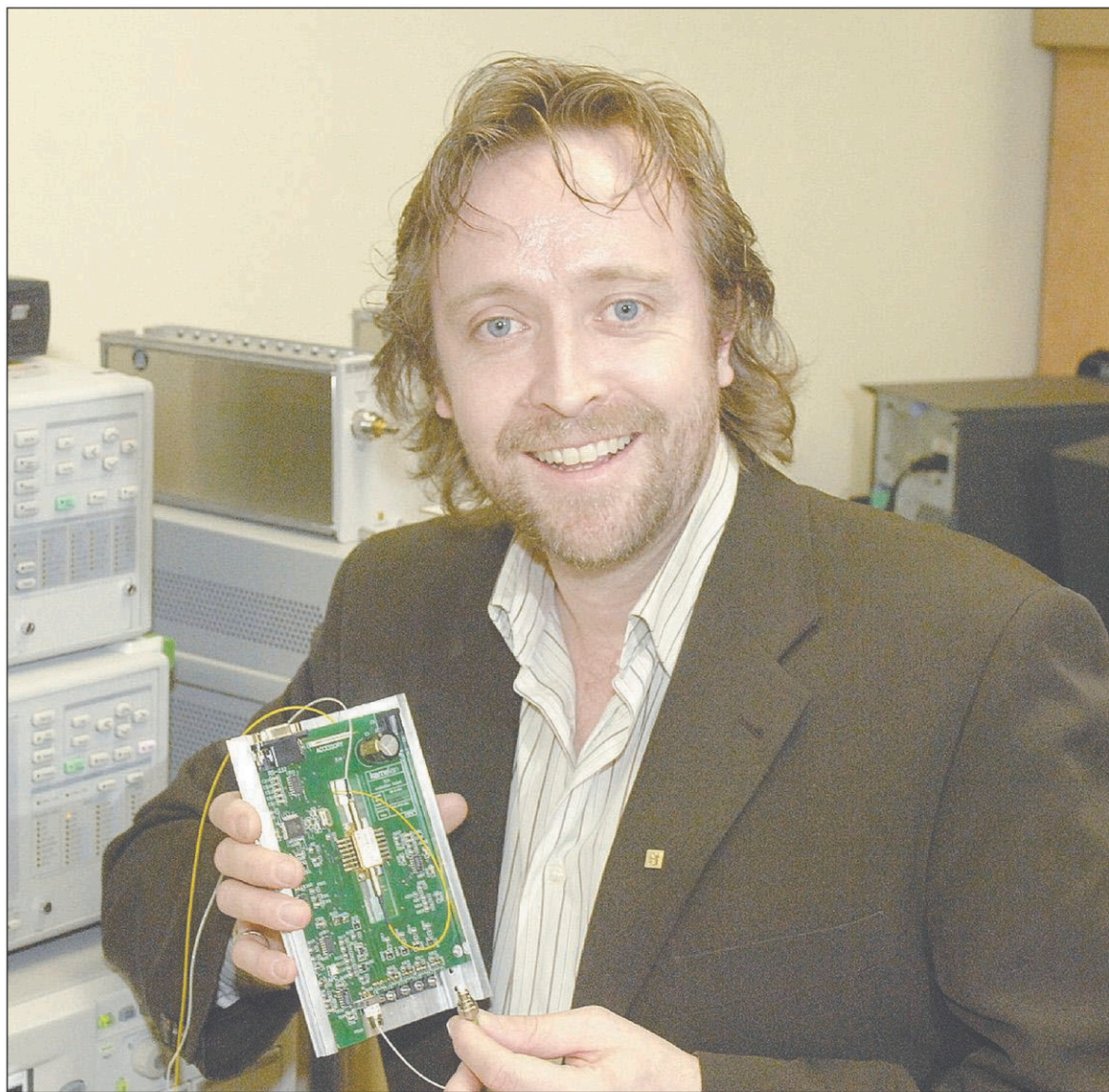







*Information : www.challengecanada.com,
Challenge sur glace Continental : 819.560.4270 ou
au Carnaval de Sherbrooke : 819.565.0515, poste 26

Sherbrooke mardi 20 février 2007 - La Tribune 219535



Alain C. Houle

IMACOM, CLAUDE POULIN

Chercheur dans toutes ses fibres

Alain C. Houle aurait pu rester bien au chaud, sous le soleil brillant de la Californie. Mais en 2003, ce chercheur de l'Université de Sherbrooke a décidé de rentrer au Québec, après «avoir vécu la bulle des télécommunications de l'intérieur». Qu'est-ce qui l'a décidé à quitter cet État paradisiaque des États-Unis, où il a vécu pendant trois ans? «L'Université de Sherbrooke», répond-il sans hésitation.

Trois ans après son arrivée sur la colline universitaire, M. Houle est devenu le titulaire de la Chaire Média5 de recherche industrielle en infrastructures et outils de communication. Celle-ci a été créée en partenariat avec Lagassé Communications et Industries (LC&I) et Media5 Corporation. Il mène des recherches pour développer des technologies facilitant le transport de l'information sous protocole IP.

«Ce n'est certainement pas les ouvertures qui manquent. On ne fait que commencer à voir les opportunités que ça ouvre.»

Cette chaire développera des technologies associées aux infrastructures de communication, qu'elles soient filaires, comme la fibre optique, ou sans fil. Les possibilités sont nombreuses; les technologies pourraient servir dans le domaine médical, du divertissement, et bien d'autres encore. «Ce n'est certainement pas les ouvertures qui manquent. On ne fait que commencer à voir les opportunités que ça ouvre», indique M. Houle en soulignant que l'institution pourrait collaborer également avec d'autres partenaires, du pays ou d'ailleurs dans le monde. Une vingtaine d'étudiants actifs en recherche gravitent autour de cette chaire.

À l'époque, l'ancien doyen de la faculté de génie, Richard Marceau, travaillait à constituer une nouvelle équipe pour la recherche au département de génie. L'objectif? Faciliter la collaboration entre l'université et les entreprises. Pour M. Houle, il s'agissait d'un retour à son alma mater.

— Isabelle Pion

Avez-vous vraiment les moyens de payer autant d'impôt?



L'impôt sur le revenu représente la plus grande dépense de la plupart des ménages. Il existe pourtant des stratégies qui peuvent vous aider à minimiser vos impôts. Venez nous rencontrer et nous nous ferons un plaisir de vous les expliquer.

Communiquez avec nous et découvrez comment Le Plan^{MC} peut contribuer à votre prospérité à long terme.

Services Financiers
Groupe Investors inc.

3425, rue King Ouest (bureau 140)
Sherbrooke (Québec) J1L 1P8
Tél. : 819 566-0666
sans frais : 1 800 569-4662
Courriel:
bruno.therrien@groupeinvestors.com

Le Plan
du  **Groupe
Investors**TM

Services Financiers Groupe Investors Inc.
Cabinet de services financiers



micro Boutique.ca

LE SPÉCIALISTE APPLE DEPUIS 1983

3025, King Ouest 819.564.4644

LES RENDEZ-VOUS DE

PRIORITÉ EMPLOI



www.prioriteemploi.qc.ca

Employeurs :
**DERNIÈRE
CHANCE**
pour vous inscrire



EMPLOYEURS :
Une occasion unique de
rencontrer une foule
de candidats potentiels

Les rendez-vous de **Priorité-Emploi**
sont de retour les :

VENDREDI 30 mars 2007

de 9 h 30 à 17 h 30

SAMEDI 31 mars 2007

de 9 h 30 à 16 h

ÉDIFICE D'EXPO-SHERBROOKE

300, rue Du Cégep, Sherbrooke

- Plus de 4 000 visiteurs en moyenne depuis 7 ans
- Des conditions avantageuses
- Le profil de votre entreprise dans le guide du salon imprimé à 40 000 copies
- Une organisation professionnelle

Le salon de l'emploi en Estrie

Réservez votre espace au :

819 569-9761 POSTE 255

Date limite d'inscription : Le 23 février 2007

Emploi
Québec
Estrie



La Tribune

Le Groupe COMU, déjà reconnu

La valeur n'attend pas le nombre des années, au Groupe COMU, une firme d'ingénierie fondée à l'automne 2003 et dirigée par les ingénieurs Frédéric Côté et David Murray, tous deux âgés de 31 ans.

Les deux associés comptent chacun près de 10 ans d'expérience et ils travaillaient pour des firmes reconnues à Québec lorsqu'ils ont décidé de revenir à Sherbrooke, où ils ont fait leurs études.

Une firme différente

«On se démarque parce que dans les firmes de grosseur intermédiaire, on regroupe tous les services d'ingénierie du bâtiment, de structure, d'électrique et de mécanique», fait valoir Frédéric Côté.

«Depuis août 2006, nous sommes accrédités ISO 9001-2000, ce qui nous permet d'aller chercher des contrats publics», note M. Côté, dont la firme a aussi à son service une professionnelle accréditée Leed, ce qui est intéressant pour répondre aux appels d'offres publics. «On travaille davantage au niveau public même si c'est difficile».

L'entreprise qui compte 12 employés réalise divers projets dans les bâtiment industriels, commerciaux ou institutionnels.

À la Chambre de commerce de Sherbrooke, M. Côté est membre du conseil d'administration et vi-



David Murray et Frédéric Côté

ce-président de la relève affairée. Quant à David Murray, il s'implique notamment au Club Optimiste.

Le Groupe COMU a rafflé l'an dernier le titre de meilleure nouvelle entreprise au gala Reconnaissance

Estrie, quelques mois après avoir décroché le même titre au gala Distinction de la Chambre de commer-

ce et d'industrie Magog-Orford.

— Albert Bérubé



L'équipe Houle, Marchessault

(de gauche à droite)

André Houle
Conseiller en placement
820-0034

Carole Lacasse
Conseillère associée

Louis Marchessault
Conseiller en placement
820-0035

Lise Ross
Adjointe administrative

- Pour une gestion efficace
- Un suivi personnalisé
- Et l'atteinte de vos objectifs de placements

Communiquez avec nous!
820-0034 820-0035

 **Desjardins**
Valeurs mobilières
Membre FCPE

Succursale Sherbrooke
300, rue Belvédère Nord
Bureau 201
Sherbrooke (Québec) J1H 4B1

221975

Innover pour mieux servir...

La Société de développement économique de Sherbrooke offre des services innovants et adaptés aux défis du développement économique de Sherbrooke :

Soutien aux entreprises locales

Soutien aux investisseurs internationaux

- 1- Services financiers
- 2- Services stratégiques
- 3- Services logistiques
- 4- Services de communication

- 1- Services d'accueil et d'accompagnement
- 2- Réseautage
- 3- Missions commerciales

 **SDÉS**

1308, boul. de Portland,
Pavillon 2 du Domaine Howard, Sherbrooke
Tél. : 819-821-5577 www.sdes.ca

221106

Devenir grand mais demeurer «chez soi»

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le mouvement ne manque pas chez Balances M. Dodier! «Il y a toujours des projets en cours, des nouveaux produits à analyser... On a aussi commencé à faire fabriquer nos propres balances pour camions...», a expliqué Marc Dodier, le président de l'entreprise.

C'est en 1997 que l'homme d'affaires a créé Balances M. Dodier, une entreprise spécialisée dans la vente et la réparation de balances industrielles. Sa clientèle est notamment composée de laboratoires, de fermes et de firmes de camionnage.

L'histoire a débuté modestement, dans le sous-sol de sa résidence. Après en avoir bûché un coup pour développer ses services et sa clientèle, épaulé par son épouse, l'entrepreneur a pu changer de vitesse.

«Quelques mois après, on se relocalisait dans des locaux plus adaptés, puis, il y a un an, on déménageait enfin dans notre nouvelle construction», a-t-il relaté.

En 2003, l'entreprise a aussi été certifiée ISO-9000 et elle est accréditée par Mesures Canada depuis un an, une norme détenue par peu d'entreprises québécoises.

Esprit de famille

L'entreprise est toujours demeurée dans le secteur Sawyerville de Cookshire-Eaton. Pour le proprio, pas question de déménager vers un grand centre! «J'ai un sentiment d'appartenance très fort à ma région», a-t-il tenu à souligner.

En 2002, son épouse, Josée Lambert, a aussi acquis des parts de l'entreprise. «Elle a toujours travaillé fort à mes côtés et m'a toujours soutenu dans cette grande aventure», a expliqué Marc Dodier, aujourd'hui âgé de 38 ans et père de trois enfants de 16, 13 et 10 ans.

Au fil des années, six autres employés se sont aussi greffés à l'équipe de l'homme d'affaires, qui n'a jamais eu peur de mettre les heures nécessaires pour assurer le succès et la croissance de Balances M. Dodier.



— Marie-Christine Bouchard **Marc Dodier**

LA TRIBUNE, MARIE-CHRISTINE BOUCHARD

Spécialisé dans la vente, l'installation et la réparation d'aspirateur portatif, central, commercial et d'échangeur d'air

Aspir-O-Max, une entreprise de chez nous en évolution depuis 20 ans!

Brique par brique... C'est l'image que donnent Florent Boutin et Lucie Lemay pour illustrer la croissance de leur entreprise, lancée en 1987. «Au départ, nous étions installés dans un tout petit bureau sur la rue Galt», rappelle Florent qui cumulait alors une expérience de 16 ans dans le domaine. Quatre mois plus tard, l'entreprise sherbrookoise devait déjà voir plus grand, et déménageait ses pénates sur le boulevard Bourque

pour mieux répondre à sa clientèle.

Vingt ans plus tard, Aspir-O-Max est toujours à la même adresse... avec quelques pieds de superficie supplémentaires! Aux besoins croissants de ses clients, l'entreprise a répondu en agrandissant son local... et son équipe! Aujourd'hui, en plus d'un vaste choix d'aspirateurs portatifs, centraux et commerciaux, on y retrouve une gamme intéressante d'échangeurs d'air. Des marques de renom telles que Beam, Cyclovac, Venmar et Aéromatic pour ne nommer que ceux-là. Mais surtout, un service réputé. «Le service à la clientèle demeure notre point fort. Cela va de l'aspect conseil - lorsque les gens magasinent leur

système - à l'installation», précise Lucie Lemay.

Pour obtenir pleine satisfaction, les consommateurs ont en effet besoin d'être guidés dans leur achat. «Il existe différents produits, et à l'intérieur d'une même compagnie, des systèmes offrant chacun des avantages bien précis. Il est donc essentiel de déterminer avec précision les besoins du client pour lui proposer un produit qui livrera la marchandise», explique Florent Boutin.

Mais peu importe la qualité du système, une mauvaise installation peut le rendre déficient et les gens risquent d'être déçus. «L'installation est aussi importante que la machine en soi. Nos installateurs

sont dûment formés et connaissent à fond leur métier. Avec eux, les gens sont assurés d'obtenir le plein potentiel de leur nouveau système », ajoute Mme Lemay.

Pour Aspir-O-Max, un bon service déborde toutefois des étapes vente et installation. «Dans le choix de nos fournisseurs, nous ne faisons affaires qu'avec des compagnies qui partagent notre souci de bien desservir les clients. En cas de pépin, nous sommes assurés d'avoir leur

soutien... et nos clients, d'obtenir rapidement une solution à leur problème!»

Desservant tant les particuliers que les entrepreneurs en construction, Aspir-O-Max a développé en 20 ans une solide réputation. «Beaucoup de nos clients nous sont référés par d'autres qui ont apprécié le service reçu chez nous.» N'existe-t-il pas meilleure preuve d'un service de qualité?



Pour offrir à ses clients le confort et le rendement auxquels ils s'attendent de leur nouveau système d'aspirateur central ou d'échangeur d'air, Aspir-O-Max ne fait affaires qu'avec des entreprises renommées, dont Beam.

ASPIR O-MAX

4266, boulevard Bourque
Sherbrooke
819 564-1084

Dépositaire des marques :
- Beam
- Cyclovac
- Venmar
- Aéromatic

À la tête de Révolution Linux

Depuis déjà trois ans, une jeune compagnie est en train de faire sa niche à Sherbrooke et ailleurs au Québec dans un créneau particulier en matière de services informatiques: il s'agit de Révolution Linux.

L'entreprise est une compagnie de services spécialisés en infrastructure à base de logiciels, et elle est en cours de certification ISO 9001: 2000.

L'année dernière, l'entreprise a été finaliste dans la catégorie «jeune entreprise» au gala Reconnaissance Estrie.

Elle a été fondée par des hommes aux compétences informatiques complémentaires: Benoît des Ligneris, Jean-Michel Dault (qui détiennent chacun 45 pour cent des actions) et Francis Giraldeau (cofondateur du projet Edulinux). «Nous nous sommes implantés à Sherbrooke à la fin de mes études de maîtrise et de doctorat à l'Université de Sherbrooke», signale le président de l'entreprise, M. des Ligneris. Notons que M. Dault est cofondateur d'Abacom et de NetRevolution.

L'entreprise qui compte aujourd'hui 17 employés est spécialisée dans le service en infrastructure, tout ce qui concerne le monde des serveurs, la sécurité, les réseaux, et elle a la particularité de travailler essentiellement avec des



Benoît des Ligneris

logiciels libres, c'est-à-dire gratuits et que les clients peuvent modifier et redistribuer; des logiciels donc économiques pour les clients qui les intègrent sans avoir à payer de licence.

Elle propose des solutions entre autres pour ce qui est des serveurs de courriels, filtres antispam et antivirus, consultation réseau, avec une spécialité dans les déploiements de milliers d'utilisateurs.

«Notre premier marché, c'est les commissions scolaires. Ça a commencé avec Edulinux», note Benoît des Ligneris, qui détient notamment un doctorat en physique. «Les organisations que nous

visons à accompagner pour leur faire réaliser des économies sont le gouvernement et le monde de la santé».

— Albert Bérubé



La Société de construction

GÉRATEK

 Itée

Nous **bâtissons...**
DES RELATIONS DE CONFIANCE

Chez GÉRATEK Itée, nous construisons des relations de confiance basées sur le respect de nos engagements.

Certifiée ISO 9001: 2000, GÉRATEK s'est donné de hauts standards de qualité afin de respecter les exigences de ses clients. Ainsi, chaque membre de notre équipe s'engage à offrir son savoir-faire et sa compétence pour mener à bien vos projets de construction.



535, rue Pépin, Sherbrooke (Québec) J1L 1X3 • Tél. : 819 564-2933 • Téléc. : 819 569-0361

Granby : 450 361-1054 • www.geratek.qc.ca

L'expérience et le savoir d'un vieux routier

Olivier Desilets a commencé à travailler à l'Auberge Memphré, longtemps propriété de son père, vers l'âge de 15 ans. Il n'a jamais cessé par la suite d'oeuvrer dans ce domaine, dont il est même devenu un des leaders au Québec.

En décembre, l'homme d'affaires de 34 ans a quitté la présidence de l'Association des hôteliers du Québec au terme d'un mandat de deux ans. Il aura été le plus jeune de tous les présidents de cette organisation, possédant une histoire de plus d'un demi-siècle.

Dauphin?

L'entrepreneur agit cependant toujours à titre de premier vice-président de l'Association touristique des Cantons-de-l'Est et plusieurs le percevraient comme le dauphin du président Jacques Robidas.

Il est également copropriétaire de l'Auberge Estrimont, un établissement qui a été complètement rénové pendant la dernière année, ainsi que de l'Auberge Memphré, quant à elle appelée à devenir une résidence pour personnes âgées à brève échéance.

Détenteur d'un baccalauréat en gestion hôtelière et d'une maîtrise en affaires et administration, Olivier Desilets apprécie la dimension humaine rattachée à son secteur

d'activité.

«On ne fait pas de la production de masse. Et ça me motive», lance celui qui avait été candidat du Parti québécois, dans le comté d'Orford, lors des élections provinciales de 1998.

Déjà un vieux routier de l'hôtellerie, il enseigne depuis un an aux élèves du collégial au Séminaire de Sherbrooke, une tâche qui semble beaucoup lui plaire. D'ailleurs, il devrait augmenter sa charge de cours de manière importante lors de la prochaine année scolaire.

Consultant

Parallèlement, il fait profiter différentes organisations de son expérience et de son savoir en effectuant de la consultation. Au même titre que l'enseignement, cette tâche pourrait l'occuper de plus en plus ces prochaines années.

En vérité, le rôle de dirigeant d'entreprise l'excite moins qu'auparavant. «J'ai le goût de rester dans mon domaine, mais d'avoir de meilleures conditions de travail. J'ai trois jeunes enfants et j'ai le goût d'être plus souvent avec eux», admet-il.

— Jean-François Gagnon



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

Olivier Desilets



Motorola V360

Obtenez deux cellulaires **Motorola V360** (appareil photo et MP3) à 0 \$ avec abonnement de 3 ans (prix sans abonnement 199,95 \$).

35\$*

/mois,
pour 2 cellulaires.

Appels locaux illimités entre la famille.

1 000 minutes d'appels interurbains au Canada par ligne entre la famille.

1 000 minutes locales d'extra à partager pour la durée de l'entente.

Nouveau : soirs et week-ends illimités, à partir de 17 h, maintenant disponibles*.
*9 \$ par ligne pour les soirs et week-ends de 17 h à 7 h.

Solution Cellulaire

2980, rue King Ouest
Sherbrooke
819 566-5555

Carrefour de l'Estrie
Sherbrooke
819 822-4650

221, rue Principale Ouest
Magog
819 843-4455

Grande Place
des Bois-Francs
Victoriaville
819 357-5007

Les Galeries
de St-Hyacinthe
St-Hyacinthe
450 261-9991

* Certaines conditions s'appliquent. Les frais mensuels d'accès au réseau de 6,95 \$ (frais non gouvernementaux), les frais mensuels au service d'urgence 911 de 50¢ et des frais uniques de mise en service de 35 \$ s'appliquent en sus des frais mensuels de service pour chacun des téléphones. Pour information au sujet de ces frais, consultez rogers.com. La facturation à la minute s'applique. Offre d'une durée limitée. Demandez tous les détails à votre représentant.

MC Marques de commerce de Rogers Sans-fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. © 2007.

SANITAIRE LAC-MÉGANTIC

Alain Boucher a su relever le défi

Au tournant du millénaire, Alain Boucher a décidé d'emboîter le pas à son père Rosaire, en faisant l'acquisition de l'entreprise que ce dernier avait fondée, il y a 25 ans, Sanitaire Lac-Mégantic, pour la gestion des matières résiduelles.

Avec toute l'importance que revêtent aujourd'hui les questions environnementales, Alain Boucher a su s'adapter au virage vert.

Il a sensiblement amélioré les installations que son père avait créées sur le site de l'entreprise, à Frontenac, à quelques kilomètres de Lac-Mégantic.

Trois à quatre fois plus

Tant et si bien que l'ensemble pourrait maintenant répondre adéquatement aux besoins d'une population de trois à quatre fois celle de la MRC du Granit, un territoire que Sanitaire Lac-Mégantic 2000 inc. ne dessert même pas au complet, à l'heure actuelle.

L'entreprise peut recevoir les déchets de matériaux de construction, les métaux en tous genres, pratiquement tout ce qui échappe à la collecte des matières recyclables effectuée par les municipalités, incluant certaines matières étiquetées

dangereuses, comme les colles à base d'urée formaldéhide, les gaz des appareils ménagers, tous les genres de piles domestiques et les batteries d'automobiles, etc.

L'entreprise offre également toute une panoplie de services, comme par exemple la location de conteneurs scellés, de conteneurs à rebuts, de toilettes mobiles, le transport de rebuts secs, le service de démolition et de démantèlement en tout genre, un centre de tri de déchets, etc.

Le broyage des déchets de construction produit une matière qu'elle exporte dans le Maine, où une entreprise s'en sert pour produire de l'électricité.

Sanitaire Lac-Mégantic 2000, qui emploie 15 personnes à temps plein et trois ou quatre à temps partiel selon la saison, se fait ainsi un point d'honneur de travailler à bonifier les matières résiduelles afin de les enlever au site d'enfouissement, pour le bien de l'environnement et de toute la communauté. Un idéal devenu une passion pour Alain Boucher et sa vingtaine d'employés.

— Ronald Martel **Alain Boucher en compagnie de son père Rosaire.**



LA TRIBUNE, RONALD MARTEL

Simplement
ESTHÉTIQUE

Nouveau La lumière pulsée,
pour une épilation définitive
en douceur et sans douleur.

La microdermabrasion,
pour redonner à votre peau
un éclat de santé.

La photodermatologie,
le traitement de demain.

- Esthétique
- Électrolyse
- Pose d'ongles
- Massage




Edith Poliquin
Esthéticienne
Praticienne en massage

Annie Sirois
Électrolyste

121, route 216, Stoke (à 5 minutes du CHUS) Tél. : 819 820-0113

www.biblairie.qc.ca

NOUVEAU

Site web maintenant en ligne...

www.biblairie.qc.ca

Venez nous visiter !



Biblairie GGC Itée
LIBRAIRIE • PAPETERIE

La Grande
librairie en Estrie

1567, rue King Ouest, Sherbrooke • Tél. : 819 566-0344

EXPERTS

CMA

COMPTABLES

Fortier & Associés CMA
Comptables en Management Accrédités

185, Frontenac, bur. 100 - Sherbrooke
(819) 566-5606

222020

La mission: l'intérêt du client

Jean-Sébastien Crépeau et son frère Rémi-Martin, âgés de 34 et 33 ans, ont baigné depuis l'enfance dans l'univers des placements financiers. Leur père, Jean, a commencé dans le domaine des valeurs mobilières en 1980 après une brève carrière de notaire.

Le Groupe Crépeau, bien connu, a été formé en 1998 quand Jean-Sébastien s'est joint à son père comme conseiller en placement. Rémi s'est ajouté en 2000. Le père agit toujours comme consultant, mais aujourd'hui les deux fils assument pleinement la relève.

Le Groupe est avec RBC Dominion depuis 2004. «Nous avons choisi la firme RBC parce qu'on pense que c'est la meilleure pour servir nos clients», fait valoir Jean-Sébastien, en tête du Groupe Crépeau.

Le Groupe Crépeau se distingue en région par son expérience et les accréditations nécessaires «en offrant la possibilité de faire de la gestion discrétionnaire» permettant la prise de décision rapide sur les placements», note Jean-Sébastien. Le Groupe offre aussi tous les services liés à la protection et à la croissance du patrimoine des clients.

Les deux hommes d'affaires s'impliquent aussi dans la communauté. Rémi oeuvre à La Grande Table où, note-t-il, «on procure à ceux qui sont dans le besoin des repas à faible coût, grâce à diverses formes de financement». Jean-Sébastien est quant à lui dans le Club Richelieu, qui assure du financement et de la redistribution à divers organismes d'aide.



— Albert Bérubé Rémi-Martin Crépeau et son frère Jean-Sébastien Crépeau.

IMACOM, JOCELYN RIEUNDEAU

SANCTUAIRE DE BEAUVOIR



675, Côte de Beauvoir
Sherbrooke (Québec)
J1C 0B8

Reprise des activités
le 1^{er} dimanche de mai

Tél. : (819) 569-2535
Télécopieur :
(819) 566-6665

Courriel : beauvoir@abacom.com
220068

Planchers Alain Paradis



Spécialités :

Pose de bois franc

- Conventionnel
- Pré-vernissé
- Flottant

Sablage et vernissage

- Lustré
- Semi-lustré
- À l'eau

• Réparation de division
• Minimum de poussière

Licence Régie du Bâtiment
Licence R.B.Q. : 3018-5334-37

(819) 846-0602 Cell. : 345-0603

L'innovation technologique chez Dual-ADE

INNOVATION ► SOLUTION ► ACTION

La Nouvelle Génération d'appareillages électriques



M. Eric Ducharme
président-directeur général

UN PRODUIT PROMETTEUR

«Cette structure en aluminium nous donne non seulement beaucoup plus de flexibilité dans le montage des installations, mais elle nous permet de raccourcir considérablement nos délais de production.

De plus, le concept est si innovateur qu'il constitue actuellement l'un des plus importants secteurs de développement de l'organisation», souligne le président-directeur, Eric Ducharme.

La mission de Technologies Dual-ADE consiste au départ à fournir des solutions clés en main dans le domaine de la fabrication et de l'entretien d'appareillages de distribution électrique de basse, moyenne et haute tension pour ses clients des secteurs institutionnel, industriel et commercial. Néanmoins, son équipe a récemment élaboré un tout nouveau concept modulaire en aluminium qui est en voie de révolutionner complètement la façon de faire traditionnelle.

Une fois de plus, la réussite d'une organisation passe par l'innovation.

En 2005, l'équipe a cependant réalisé une percée importante dans l'industrie, en créant une structure modulaire faite à partir d'extrusions d'aluminium.

Au printemps 2006, Technologies Dual-ADE a dévoilé son tout nouveau concept de structure pour la construction des modules destinés à accueillir les systèmes électromécaniques.

Conçu par M. Yves Thibault, directeur du Développement de produits, le MODU-AL a immédiatement été reconnu comme une innovation significative par plusieurs intervenants de l'industrie.

Dans l'ensemble, l'équipe offre des services de qualité à plus de 150 clients de la région sherbrookoise et à plusieurs autres aux quatre coins du Québec. Quant aux contrats de construction et de rénovation électriques, leur valeur varie généralement entre 100 000 et 1 million de dollars, et ils s'étalent sur une période de trois à six mois.

Chercheur, visionnaire et passionné

Son initiative en regard du traitement du glaucome a valu à Dr Éric Mazerolle le «Prix du meilleur projet de recherche» de la Société canadienne du glaucome.

Ce grand honneur, l'étudiant de la Faculté de médecine et des sciences de la santé de Sherbrooke (FMSSS), qui en est sa dernière année de résidence avec des stages dans la région montréalaise, dit le mériter grâce à l'ophtalmologiste sherbrookoise Pierre Blondeau.

Participation

«Quand Dr Blondeau a lancé sa clinique du glaucome (une première mondiale dont *La Tribune* a déjà fait écho), il voulait valider certaines informations, comme la satisfaction des participants, la rétention de l'information, l'impact à plus long terme sur le traitement.»

«J'ai participé à une partie de l'étude sur le sujet et il y a des éléments qui continueront d'être analysés d'ici 2010», exprime sim-

plement l'Acadien de Neguac, installé à Sherbrooke depuis 10 ans pour ses études.

Si bien sûr tout ce qui touche l'oeil le passionne, Dr Mazerolle compte plutôt se sur-spécialiser en ophtalmologie pédiatrique, du côté chirurgical.

Quand il reviendra de sa formation pour pratiquer au CHUS en juillet 2008, le jeune homme sera un précurseur: l'établissement n'a pas de tel spécialiste. Et on en compte que quelques-uns dans tout le Québec.

Un domaine extraordinaire

«Quand on parle de problèmes oculaires, les gens pensent spontanément aux cataractes reliées au vieillissement. Mais chez les enfants aussi il y a des problèmes... Ce secteur de la médecine est extraordinaire à fouiller», a aussi émis Éric Mazerolle.

— François Gougeon



LA TRIBUNE, ARCHIVES

Éric Mazerolle

MÉGA

JEANS DÉPÔT

Venez découvrir notre gigantesque département du **TRAVAILLEUR**

Pantalon cargo	19⁹⁹\$
Pantalon doublé	à partir de 32⁹⁹\$
Bottes de travail	à partir de 69⁹⁹\$
Chemise flanelle	2 pour 10\$

Terrasses Rock Forest
(ancien Wal-Mart)
4857, boulevard Bourque,
Sherbrooke
819-563-2602

Chemise de travail
19⁹⁹\$

Pantalon de travail
2 pour 35\$

**BLEU
NOIR
GRIS**

Toutes les tailles disponibles.

Le travailleur est « Number One »!

Une nouvelle carrière en coiffure?

DÉBUT DES COURS:

JOUR : Mars 2007 Septembre 2007	SOIR : Février 2007 Places limitées
--	--

- Aucun secondaire requis
- Établie depuis plus de 50 ans et reconnue par le milieu
- Enseignement hautement qualifié

École de coiffure Paul de Rycke

Locaux plus grands, plus modernes et faciles d'accès

NOUVELLE ADRESSE 69 rue WELLINGTON NORD

POUR RENDEZ-VOUS: **566-8994**
OUVERT AU PUBLIC

Spécial ABONNEMENT

SOIRÉE ET WEEK-END ...	14⁵⁵\$ /mois
3 JOURS/SEMAINE	18\$ /mois
ILLIMITÉ ..	25²³⁵\$ /mois ou 29⁹⁵⁵\$ /mois

MAXICLUB
Complexe Médico Sportif

PLACE BELVÈDÈRE
350, Belvédère Sud, Sherbrooke
Situé à l'ABRI DES INTEMPÉRIES

819 569-1625

WWW.MAXICLUB.COM

Salle d'entraînement ultramoderne à la fine pointe de la technologie et la mieux équipée du Québec

Appareils cardiovasculaires de dernier cri, offrant la plus grande variété en Estrie!

Plus de 50 cours offerts par semaine...

MAXICLUB... beaucoup plus qu'un centre de conditionnement physique!

Scie Alternative

Course de 1 1/8 pouces

97 75\$

jusqu'au 28 février 2007

Le seul distributeur des outils Bosch dans l'est de Sherbrooke.

Vente et réparation pompes, moteurs et outils électriques.

DO-MAR ÉLECTRIQUE INC

Licence RBQ : 1161-2736-40 www.do-marelectrique.com

En affaires depuis 1964 et toujours situé dans l'est de Sherbrooke

Optez pour la qualité du service.

Julien Béliveau, président
David Fortier, vice-président

1136, RUE KING EST SHERBROOKE (QUÉBEC)
Tél. : 819 **563-2234** - 1 800 **470-2234**

Pour que cesse la douleur

La douleur chronique n'est pas une vue de l'esprit. Et c'est à cette réalité réduisant la qualité de vie des gens et très coûteuse à tout point de vue que s'attaque le jeune chercheur Philippe Sarret.

C'est d'ailleurs pour ses travaux sur la neurophysiologie de la douleur que le chercheur-boursier au CRC Étienne-Le Bel a récemment reçu le prix d'excellence «Early Career Award», de la Société canadienne de la recherche sur la douleur.

Celui qui est arrivé à la Faculté de médecine et des sciences de la santé de Sherbrooke en 2004 travaille avec son équipe au développement d'un médicament pour soulager adéquatement les douleurs neuropathiques.

Celles-ci, les plus difficiles à supporter et à traiter, résultent en général d'une atteinte ou d'une compression des éléments périphériques (nerfs, racines) ou centraux (cerveau, moelle épinière).

«On s'y consacre avec intensité, car il n'est pas normal de tolérer un problème de douleur chronique.»

Or, on estime que seulement 15 à 30 pour cent de ces douleurs peuvent être traitées par la médication actuelle.

C'est sans ternir compter des effets secondaires que certains médicaments entraînent.

«Plus spécifiquement, précise Dr Sarret, on étudie la neurotensine, un peptide ayant des effets antidouleurs non opioïdiques. Il est possible que ce soit la solution. On s'y consacre avec intensité, car il n'est pas normal de tolérer un problème de douleur chronique. C'est un fléau social et économique, qui représente une moyenne de 16 jours d'absentéisme au travail pour les Canadiens qui en sont atteints et des coûts globaux de plus de 10 milliards \$ par année.»



— François Gougeon Dr Philippe Sarret

LA TRIBUNE, ARCHIVES



3 POUR 1
PARTAGEZ-LE

F. FARHAT

LUNETTERIE



Avec votre conjointe, votre fille...

EXAMEN DE LA VUE DISPONIBLE SUR PLACE / NOUS ACCEPTONS LES PRESCRIPTIONS DE L'EXTÉRIEUR

3290 rue Portland Sherbrooke (Québec) (819) 829-0089 / 1300 Plateau St-Joseph Sherbrooke (Québec) (819) 562-5700

221121

Au rythme de Sherbrooke

Le Groupe Gaston Côté, spécialisé dans les matériaux de construction, est entre des mains à la fois jeunes et expérimentées.

Soutenue par l'activité engendrée par l'arrivée de l'Université de Sherbrooke et du centre hospitalier universitaire, l'entreprise fondée en 1947 est passée il y aura bientôt 10 ans entre les mains de Gesner Blenkhorn et Stéphane Côté (petit-fils du fondateur).

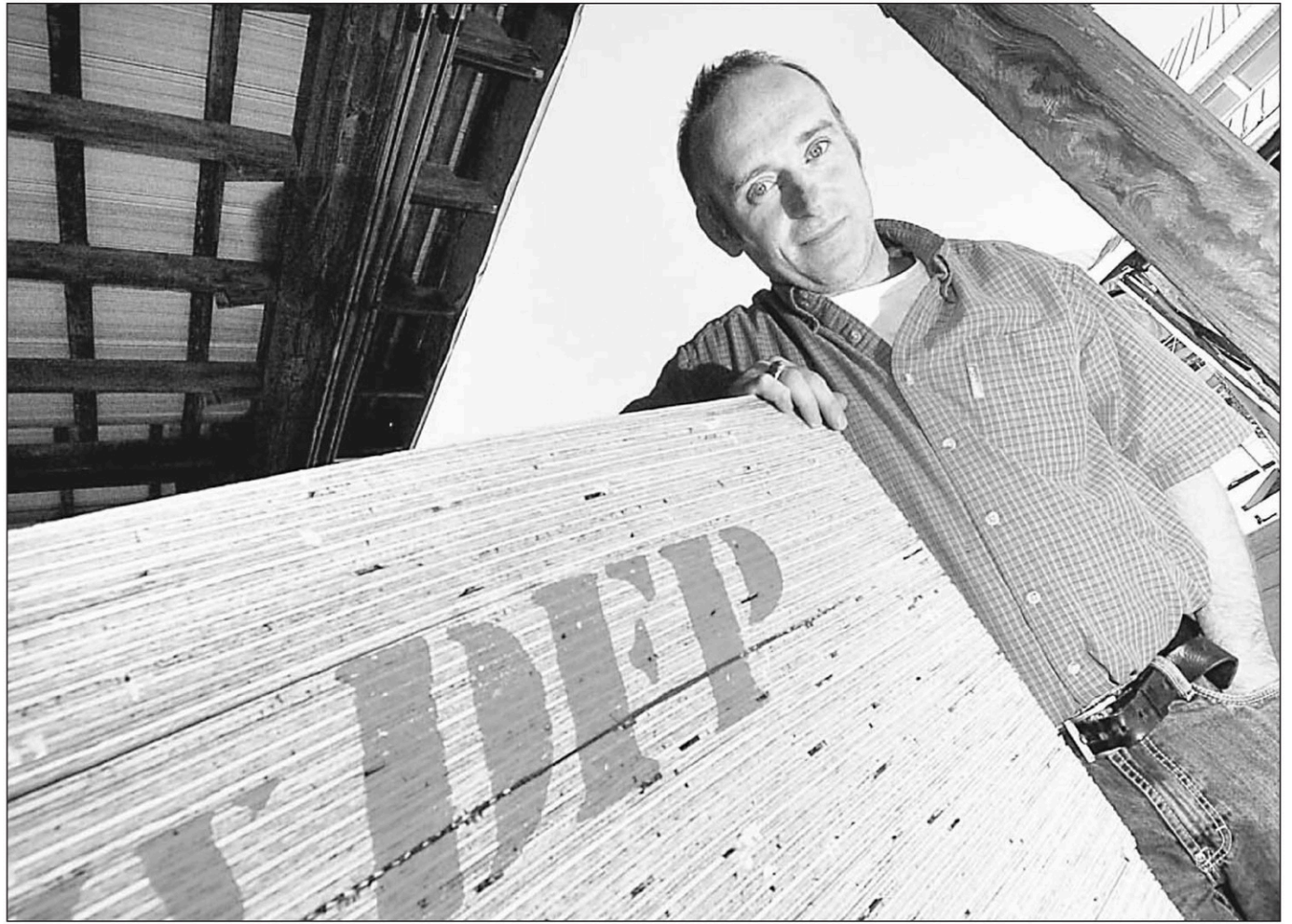
Depuis ce changement de garde, «le chiffre d'affaires est passé de 8 millions avec 60 employés pour frôler aujourd'hui les 50 millions avec 185 personnes à temps plein», note M. Gesner, un bâtisseur qui vient d'arriver au tournant de la quarantaine.

L'entreprise compte trois usines, une à Richmond et deux dans le secteur Rock Forest. Une centaine de personnes y travaillent, fabriquant notamment des planchers, des murs, des poutrelles et des fermes de toit.

Le Groupe Gaston Côté compte aussi six magasins, deux sur le boulevard Bourque à Sherbrooke, puis les autres à Lac-Mégantic, Windsor, Cowansville et L'Ange-Gardien.

Comptable agréé de formation qui a étudié à Bishop's et à l'Université de Sherbrooke, Gesner Blenkhorn a commencé à l'entreprise comme travailleur en 1985 pendant ses études. Aujourd'hui, il s'occupe directement des opérations de la firme pendant que Stéphane Côté s'occupe du développement, du marketing.

Les deux hommes s'impliquent aussi dans la communauté. Entre autres, l'entreprise a doté le camp religieux Frontier Lodge, à Saint-Herménégilde, d'installations sanitaires, une contribution de l'ordre de 75 000 \$. «L'éducation est importante pour nous», note M. Blenkhorn, mais dit-il, on ne s'affiche pas trop, lui qui s'est aussi impliqué entre autres pour la Maison Aube-Lumière et la Fondation des maladies du coeur.



ARCHIVES LA TRIBUNE, FRÉDÉRIC CÔ

— Albert Bérubé Gesner Blenkhorn

Offrez-vous le Théâtre Granada



Pour la différence et l'excellence dans une toute autre ambiance!

Le Théâtre Granada est l'endroit tout indiqué pour la présentation de vos activités :

- spectacles
- mariages
- conférences
- réunions
- anniversaires
- fêtes de Noël
- brunchs
- défilés de mode
- lancements
- festivals
- projections
- congrès
- banquets

Notre service clé en main vous offre un vaste choix de menus d'une qualité exceptionnelle, un service impeccable, un support technique et promotionnel personnalisés et la direction artistique de votre événement.

Pour renseignements et location :

Stéphanie Trudel : 819 565-5656, poste 223
trudel.stephanie@videotron.ca
www.theatregranada.com



222117

TOUT SOUS LE MÊME TOIT!

LE SOLEIL DU LAC

Concept beauté et santé

- Coiffure stylisée
- Esthétique
- Pose d'ongles
- Épilation et électrolyse
- Bronzage
- Orthothérapie
- Ideal Proteines

Propriétaire, Yzabelle Guay

Heures d'ouverture :
lundi au vendredi de 9 h à 21 h et samedi de 9 h à 17 h

485, route 222, St-Denis 819 846-0621

220080

LA ROCHE

REMORQUES

...à l'écoute de vos besoins

2060, ROUTE 222
St-Denis de Brompton Qc JOB 2P0

FABRICATION SUR MESURE
LOCATION DE REMORQUE
RÉPARATION - PIÈCES

BUREAU : 819-846-2622
www.remorqueslaroche.com

220070

La Tribune - Sherbrooke mardi 20 février 2007

- COIFFURE
- MAQUILLAGE

- ESTHÉTIQUE
- MASSOTHÉRAPIE

- SOIN DES ONGLES
- et plusieurs autres

De haut en bas :
Kim C. Brunet, Laurence Tanguay,
Danie Lacroix, Vicky Provencher,
Marilyne Soucy, Serge Veilleux,
Johanne Mailloux, François Bégin

Maxime Durand (styliste)

819 562-0111

121, rue Wellington Nord,
Sherbrooke

220662

B54



Cédric Bourgeois

LA TRIBUNE, MARIE-CHRISTINE BOUCHARD

L'environnement à saveur estrienne

Décidément, Cédric Bourgeois a l'environnement et l'Estrie tatoués sur le cœur! Après avoir complété sa maîtrise en environnement à l'Université de Sherbrooke, le jeune entrepreneur originaire de Bury et deux de ses confrères ont lancé 3RV Environnement en 2004.

Aujourd'hui, l'entreprise roule sa bosse aux quatre coins de la province et même au-delà de nos frontières!

«Je tiens beaucoup à favoriser la rétention du savoir dans notre ville.»

La mission de l'entreprise est de concevoir et de proposer des services conseils novateurs aux différentes organisations, question de leur permettre d'améliorer leur durabilité environnementale, sociale et économique.

«Nous avons trois créneaux particuliers:

la gestion des matières résiduelles, la communication environnementale ainsi que l'élaboration et la mise en oeuvre de stratégies de développement durable», explique Cédric Bourgeois.

Depuis la création de l'entreprise, quatre autres diplômés de l'Université de Sherbrooke se sont greffés à l'équipe. De plus, un important projet flotte dans l'air: ouvrir des bureaux à Montréal et à Québec.

«Je tiens beaucoup à favoriser la rétention du savoir dans notre ville, et on travaille fort dans ce sens-là», ajoute l'entrepreneur de 27 ans.

S'il ne compte pas ses heures lorsqu'il parle environnement, Cédric Bourgeois n'hésite pas non plus à s'investir dans sa communauté.

Bien qu'il ait quitté sa ville natale après son baccalauréat à l'Université Bishop's, il occupe encore le poste de président de la Société d'histoire et du patrimoine de Bury.

— Marie-Christine Bouchard

Résidences le Château du Bel Âge

*Un endroit où il fait bon vivre,
où la sécurité, le confort et le luxe vont de paire*

**APPARTEMENTS DISPONIBLES :
STUDIOS, 3 1/2, 4 1/2**

Chambre de convalescence à partir de 50 \$/jour.

Avec un personnel attentif à vos besoins

PRÈS DES SERVICES ESSENTIELS

16, rue St-Georges, Windsor

Location: **819 679-7977**

sur rendez-vous **819 845-2981**



220086

Vous construisez ou vous rénovez ?

Pensez **ESCATEK**

Produits haut de gamme

ESCALIERS

intérieurs de bois franc
réalisés selon vos goûts



SERVICE
d'installation

TRAVAIL
de qualité



2519, chemin des Ecosais Sherbrooke

Tél.: **819 346-8478** Téléc.: 819 346-0020

R.B.O. : 8103-3409-07

Membre de l'APQHO

Venez voir notre salle de montre

220083

**Nos boutures
sont arrivées.
C'est le temps
d'économiser!**



COMMENCEZ LE PRINTEMPS

DÈS MAINTENANT!

Surfinias, géraniums, osteospermums, etc.

1,35 \$ ch. 10 et plus 1,25 \$

FLEURISTE



Serres et pépinière

St-Élie

4675, boulevard Industriel,
Sherbrooke

819 564-3243

Un toit... deux GRANDS NOMS

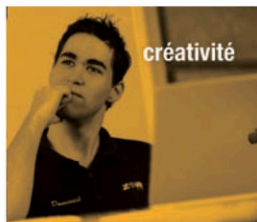


IMACOM est une entreprise sherbrookoise réputée dans les domaines de la conception et de la production visuelles, incluant notamment la création publicitaire, la production internet et multimédia, la photographie et l'impression numérique.

IMACOM a été désignée Entreprise de services de l'année au *Gala Reconnaissance Estrie* en 1997.



- Direction artistique et conception graphique



- Production publicitaire et placements médias

- Conception de sites internet et multimédia



- Impression numérique & grand-format

- Photographie professionnelle

- Organisation d'événement



- Matériel d'exposition (catalogue en ligne)

- Conseils stratégiques et plans de communication

- Rédaction, révision et traduction spécialisées



ZONE IMAGE, c'est votre accès direct aux meilleurs spécialistes pour l'achat d'équipements photographiques, caméras vidéo et développement de photos au meilleur prix à Sherbrooke.

ZONE IMAGE a été désigné meilleur laboratoire photo au Canada lors des Awards Kodak en 1998 et meilleur commerce photographique au détail par Cantrex Canada en 2005.

- Conseillers experts en photographie numérique et équipement vidéo



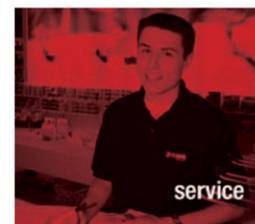
- Vente et conseils pour photographes amateurs et professionnels

- Laboratoire sur place opéré par des techniciens d'expérience



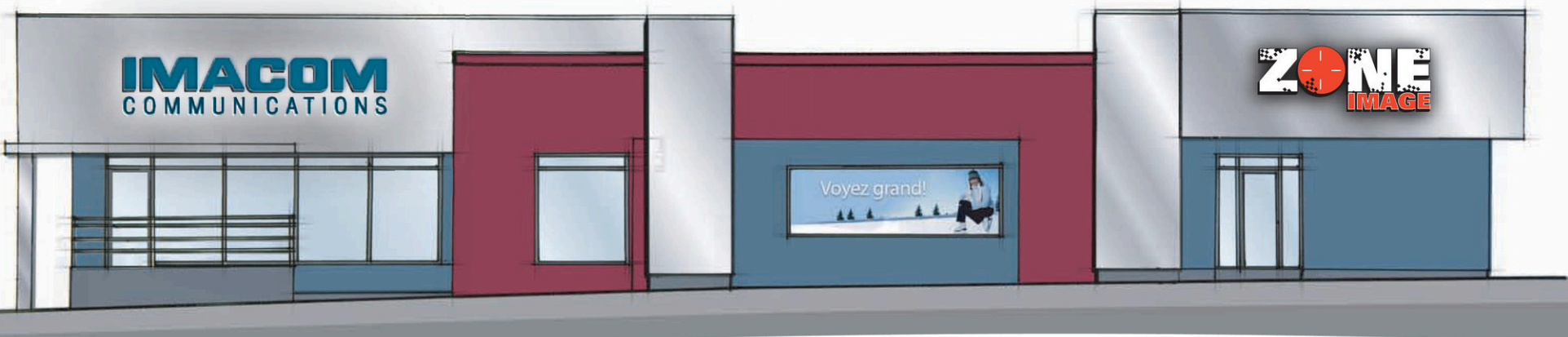
- Développement photo (1 heure) sur disque compact ou papier argentique

- Service de développement de photo en ligne



- Montage vidéo et traitement de vos photos par ordinateur

- Guichet-photo vous permettant de présélectionner et corriger vos photos avant impression



IMACOM Communications
1304, rue King Ouest • (819) 565.0000
www.imacom.qc.ca

Zone Image (Division Imacom Communications)
1306, rue King Ouest • (819) 565.0000
www.zoneimage.ca